



**DKS**  
FINNMARK

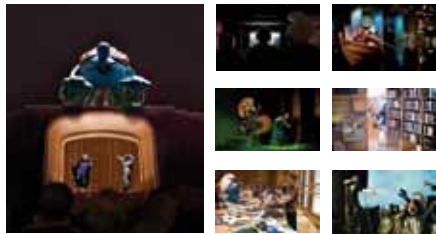


# KULTURRALAŠ SKUVLALÁVKA 2010 - 2011

## VUÐOSKUVLA



FINNMARK FYLKESKOMMUNE  
FINNMÁRKKU FYLKKAGIELDA



Ovdasiidogovva ja temáovdasiidu:  
Knut Åserud

## OVDASÁNIT

Kultuvrralaš skuvlalávka (Ks) lea našunála nannen gos kultur- ja oahpahussuorgi barget ovttas dainna ulbmilin ahte oahppit besset oahpásmuvvat ja oažžut áddejumi buot lágan ámmát dáidda- ja kultursurggiide. Ornet ruhtaduvvo spealloruđaiguin ja lea ovttasbargu gaskal Kultur- ja girkodepartemeantta ja Máhttodepartemeantta.

St.died. nr. 8 (2007 – 2008) Kultuvrralaš skuvlalávka boahhteáigái nanne ahte bargu lea lihkostuvvan ja ahte DKS lea dehálaš oahppide, skuvlaide ja kultureallimii. Dieđáhus nanne dan ahte Ks lea bistevas ornet. Ođas lea maid ahte ornet fátmasta maiddái joatkkaskuvllaid.

Guovlulaš kulturstrategiijat Finnmarkui 2008 – 2014 hanne ahte DKS Finnmarkkus galgá leat alla dássi, áššáigullelaš ja beaktilis resursageavaheapmi.

Kultur-, ealáhus- ja johtolatlávdegoddi meannudii Ks skuvlajagi 2010/2011 doaibmaplána čoahkkimis njukčamánu 9.b. 2010. Dás čujuhuvvui ahte DKS lea dehálaš kulturgaskustan vuoruheapmi mánáide ja nuoraide gos fállat alladásat dáidda- ja kulturvásáhusaid. Ođasmahttin gealbu ja sáhkivuohhta leat dehálaččat ovdánahttit oahppama ja ođasmahttin návccaid.

Finnmárkkuplána vuolggasadjin leat Kultuvrralaš skuvlalávka oppalaš njuolggadusat, muhto dat čalmmustahtta ja nanne dan mii Finnmarkui lea erenoamáš. Erenoamáš kultuvrralaš ja geográfalaš evttut leat leamaš vuodđun DKS bargui.

Ks Finnmarku bargá lahkalaš mánngasiin. Gielddat leat guovddážis dán ovttasbarggus. Ođas skuvlajahkái 2010-2011 lea ahte fylkkagiella bovde gielddaid dahkat formálalaš ovttasbargošiehtadusaid sihkarastin dihtii buoret ovttasbarggu ja nu ráhkadit buoret fáldagaid oahppiide.

Fylkkas ja olggobealde fylkka gávdnojit mánngas geat fállat iežaset buvttademiid DKS Finnmarkui. Sii addet DKS:ii alladásat sisdoalu.

Finnmarku lea mielde geahččaladdan fylkan našunála oppamáilmálaš hábmenprošeavttas. Lean danin ilus go DKS Finnmarku pláne erenoamáš láchčojuvvon fáldagaid oahppiide geat dan dárbašit.



Roger Hansen  
Kultur-, ealáhus- ja johtolatfylkkráđđi

## SISDOALLOLOGAHALLAN

Kultuvrralaš skuvlalávka Finnmarkkus	s.4
Kultuvrralaš skuvlalávka gielddain	s.5
Kultuvrralaš skuvlalávka skuvllain	s.5

Erenoamáš fáldat	s.6
------------------	-----

<b>Filbma</b>	s.8
Dingumat	s.10
Resurssat	s.11
Dingunfáldat	s.12

<b>Musihkka</b>	s.14
Resurssat	s.16
Dingunfáldat	s.16

<b>Girjjálašvuohta</b>	s.22
Dingumat	s.24
Resurssat	s.25
Dingunfáldat	s.25

<b>Lávdedáidda</b>	s.28
Dingumat	s.30
Resurssat	s.32
Dingunfáldat	s.34

<b>Visuála dáidda</b>	s.38
Dingumat	s.40
Resurssat	s.42
Dingunfáldat	s.43

<b>Kulturárbi</b>	s. 46
Dingumat	s.48
Resurssat	s.49

### NAŠUNÁLA ULBMILAT KULTUVRRALAŠ SKUVLALÁVKKAIN:

- MIELDEVÁIKKUHIT DASA AHTÉ SKUVLÁOAHPPIT BESSET VÁSIHIT ÁMMÁTLAŠ DÁIDDA- JA KULTURFÁLDAGAI
- MIELDEVÁIKKUHIT DASA AHTÉ SKUVLÁOAHPPIT SÁHTTET OAHPÁSMUVVAT JA OAŽŽUT ÁDDEJUMI BUOT LÁGAN DÁIDDA- JA KULTURSURGGIIDE
- MIELDEVÁIKKUHIT DASA AHTÉ OLLISLAŠ DÁIDDA- JA KULTURSUORGGIT VÁLDOJUVOJIT MIELDE SKUVLLA OAHPPULBMI-LIIDDA

## KULTUVRRALAŠ SKUVLALÁVKA FINNMÁRKKUS

Fylkkagiielda lea ožžon erenoamáš ovddasvástádusa regionalalaččat ovttastahttit kultuvrralaš skuvlálávka. Bargu organiserejuvvo Ks Finnmárkku bokte. Doaimmaplána Finnmárkku kultuvrralaš skuvlálávka skuvlajagi 2010/2011 gávnnat dáppe: [www.dksfinnmark.no](http://www.dksfinnmark.no)

### Oktavuodadieđut:

KS-ovttasteaddji vuodđoskuvla:

Kristin Sundelin – [kristin@dksfinnmark.no](mailto:kristin@dksfinnmark.no) 78 96 22 07

Gierdomátkebidjji: [turnelegger@dksfinnmark.no](mailto:turnelegger@dksfinnmark.no) 78 96 22 66

Ruovttusiidu: [www.dksfinnmark.no](http://www.dksfinnmark.no)

DKS Finnmárku addá skuvlaide dákkár fáladagaid:

### Dingonortnet

Gielddat mákset 30 kruvnu juohke oahpis ja skuvllat vuostáiváldet:

- 1 teáhterčájálmasa 1. – 4. luohkkái
- 1 girjjálašvuodabáji 5. luohkkái
- 1 visuála dáiddabáji 6. luohkkái
- 1 filmbabáji 7. luohkkái (juohkásan guovtti jagi badjel)
- 1 teáhterčájálmasa 8. – 10. luohkkái

DKS Finnmárku ordne buot gierdomátkebidjjiid praktihkalaš áššiid, mat bohtet skuvlaide automáhtalaččat maŋŋil go gielddat leat dahkan šiehtadusa.

18 gieldda 19 gielddas servet dán ortnegii. Álttá suohkanis lea sierra Ks, ja ii geavat dán kátaloga fáladagaid (earret skuvlakonsearttaid).

### Skuvlakonseartaortnet

Mánáid- ja nuoraidceahkki oažžu guokte konseartta juohke skuvlajagi. Musihkka Finnmárkku ja Riikkakonsearttat buvttadit konsearttaid ja DKS Finnmárku lágida daidda gierdomátkebidjjiid. Skuvlakonseartaortnegis lea sierra dingon, Riikkakonsearttaid bokte.

### Dingonfálaldat

Skuvllat/gielddat eai oaččo fáladaga automáhtalaččat, muhto fer-tejjet ieža dingot – oktavuodadieđut gávdnojit juohke buvttadeami fárus.

Gielddat DINGOJIT, PLÁNEJIT ja MÁKSET ieža buot goluid dingomiid ovddas – geahča fáladagaid.

Mii ávžžuhit gielddaid ovttasbargat go ostet dingonfálaldagaid.

### Dingonfálaldat lea merkejuvvo ná:

Dieđuid DKS Finnmárkku fáladagaid birra gávnnat maid min ruovttusiidduin [www.dksfinnmark.no](http://www.dksfinnmark.no). Ruovttusiidduin gávnnat maid gierdomátkebidjjiid, skuvladieđuid ja eará dieđuid – čuovo mielde ja fina geahččamin min siidduid

## KULTUVRRALAŠ SKUVLALÁVKA GIELDDAIN

Finnmárkku juolluduvvo bealli spealloruđain gielddaide vai sii sáhttet bargat iežaset skuvlálávkkain. Juohke gielddas galgá báikkálaččat doaimmaplána skuvlálávka bargui.

Juohke gielddas leat iežaset DKS-ovttasteaddjit:

Áltá:	Odd Håvard Holtet
Bearalváhki:	Ellen Samuelsen
Báhcavuotna:	Stig Ove Eriksen
Gáŋgaviika:	Gunn Marie Fermann
Guovdageaidnu:	Dagny Sofie Aune
Hámmarfeasta:	Bjørn Sigvartsen
Áŋŋoluokta:	Trude Hustad
Kárášjohka:	Arnulf Soleng
Fálesnuorri:	Toril Nilsen
Davvesiida:	Olaf Terje Hansen
Láhpi:	Siw Jensen
Muosát:	Roy Møller
Davvenjarga:	Edelh Ingebrigtsen
Unjarga:	Berit Ranveig Nilssen
Mátta-Várjjat:	Kjetil Gjetmundsen
Deatnu:	Dag Broch
Čáhcesuolu:	Ann Pettersson
Várggát:	Nina Martinsen

Eanet dieđuid gávnnat dáppe: [www.dksfinnmark.no](http://www.dksfinnmark.no)

“”There is a difference between education in the arts and education through the arts”

Anne Bamford, “The Wow Factor”

## KULTUVRRALAŠ SKUVLALÁVKA SKUVLLAIN

Oahppit leat guovddážiis ja skuvla lea váldolávdí. Dán oktavuodas go visot gierdomátkebidjjiid bohtet skuvlii de oažžu skuvla e-poastta DKS Finnmárkku ja dáiddáriid telefonnummira ja e-poasta čujuhusa. Ovdalgihtii dieđuid juohkin ja movttidahttin lea hirbmat dehálaš, ja lea mieldeváikkuheamen burriid dáidda- ja kulturvásáhusaide.

### KULTURGULAHALLI

Juohke vuodđoskuvllas lea sierra kulturgulahalli. Kulturgulahalli sáhttá leat rektor, dahje eará gean son mearrida. Kulturgulahalli bargu lea oktavuodaid fuolahit, leat heiveheaddjin ja dieđuid jođihit gaskal skuvllaid ja DKS Finnmárkku. Kulturgulahalli lea DKS Finnmárkku gulahallanolmmoš skuvllas, ja su bokte johtet buot dieđut buot gierdomátkebidjjiid birra. Danne lea dehálaš ahte skuvla addá dieđu go kulturgulahalli molsojuvvo, vai buot dieđut ollejit skuvllaide.

### Kulturgulahalli ovddasvástádus ja doaimmat:

- Diehtit Ks Finnmárkku fáladagaid birra
- Aktiivvalaččat gulahallat DKS-gulahalliiguin gielddain, fylkka-gielddain ja kulturbargiiguin
- Dárkkistit ahte gierdomátkebidjjiid beaivemearit leat ortnegis
- Gaskkustit dieđuid luohkkáohpaheddjiide Ks fáladagaid birra
- Sihkarastit praktihkalaš ráhkkaneami, nu go lanjaid, lávde-báikkiid rusttegiid, čuoava ja jietna šiehtadusaid, jna. (geahča skuvladieđuid iešguđet buvttadeamiid vuolde neahttasiiddu [www.dksfinnmark.no](http://www.dksfinnmark.no))
- Fuolahit ahte kulturbargit váldojuvvojit bures vuostá go bohtet skuvlii
- Fuolahit ahte árvoštallanskovvi sáddejuvvo maŋŋil galledeami/čájálmasa.
- Leat skuvlla “jietnaguoddi” ja oasálastit sagastallamiin mii galgá veahkehit min ovdánahttit fylkka fáladagaid.

### Skuvllaid Ks-barggu organiseren:

- Mii rávvat kulturgulahalli ja skuvla hoavddaid doallat fásta čoahkkimiid gos sihke Ks Finnmárkku fáladagat ja báikkálaš DKS-fáladagat divaštallojuvvojit.
- Kulturgulahalli dahje rektor berrejit dávjjit juohkit dieđuid bargoskipáriidda fáladagaid birra
- Lea dehálaš ahte kulturgulahalli duođašta barggud ja áigegeavaheami vai skuvla hoavda sáhttá várret áiggi áigegeavaheami ektui, ee. vuoliduvvon oahpaheami, beassat eret bearráigeaččamis jna.

Muitte ahte kulturgulahalli galgá fuolahit ahte áššit čadahuvvojit, iige bargat buot ieš!

### OAHPPIT LÁGIDEADDJIN:

- Sáhttá leat buorre jurdda ahte oahppit leat lágideaddjit
- Oahppit ja oahpaheaddjit berrejit ovttas ráhkadit “njuolgadusaid” movt luohkká dahje lágideaddjiioavku galget bargat ja mearridit bargodoaimmaid.
- Vejolaš doaimmat sáhttet leat:
  - Diehtujuohkin skuvlii/luohkkáide
  - Preassagulahallan (bovdet báikkálaš áviissa/NRK)
  - Teknihkalaš ovddasvástádus
  - Oktavuodta dállobearráigeahččiin
  - Doalloveahkin kulturbargiide (káffe, teadja ja mii nu eará)
  - Guoddinveahkin
  - Oahpásmahttit ja giitit galledeami ovddas

### Prošeakta Oahppit lágideaddjin

DKS Finnmárku áigu ovttas Rikskonsearttain/Musihkka skuvllain álggahit prošeavtta Oahppit lágideaddjin Finnmárkku jagiid 2010/2011. Ulbmil lea addit 6. – 10. luohkká oahppiide ja skuvlaide gealbbu šaddat čeahpes konsearta lágideaddjin. 3. – 4. luohkká oahppit ja 1-2 rávis olbmo juohke skuvllas bovdjuvvojit prošeaktii fáru. Dán birra sáddejuvvo sierra diehtu skuvllaide. Geahča [www.eleversomarrangorer.no](http://www.eleversomarrangorer.no)

### OAHPAHEADDJIID DOAIMMA:

- Mii hálidat ahte oahpaheaddjit besset vásihit Ks-fáladagaid dehálaš ja lunddolaš skuvlafáladahkan, ja atnet ávdnasiid/jurdagiid ovdá- ja maŋŋilbarggus. Lea hui buorre go oahpaheaddjit ieža álggahit oahppiiddoaimmaid mat gullet galledemiide.
- Oahpaheaddjiid searvan ja beroštupmi váikkuha ohppiide. Lea hui dehálaš ahte oahpaheaddjit váldet ovddasvástádusa ja servet iešguđet doaimmaide. Kulturbargit movttiduvvojit jos vásihit beroštumi.
- Oahpaheaddjit leat mieldeovddasvástideaddjin dasa ahte praktihkalaš čadaheapmi šaddá nu buorre go vejolaš.

## FJÆRLETT – FÁLALDAT OHPPIIDĒ GEAIN LEAT SIERRANAS DÁRBBUT

ANITA JAKOBSEN BOKTE

DINŪGON

Fjærlett lea fálaldat erenoamážit heivehuvvon ohppiide geain leat iešguđetlágan doaibmavádjitvuodát, luohkkát/joavkkut láhtten ja oahpan váttisvuodaiguin dahje ohppiidjoavkkut geat čuvvot mánáid- ja nuoraidpsykiatriija skuvlafálaldagaid. Oahppit málejit, guldalit musihka ja návddašit. Fiskes, rukses ja alit uvjjat leat buvttadeami guovddážiis. Fálaldat heivehuvvo guoskevaš ohppiidjovkui ja ovttaskas dárbbut váldojuvvojit vuhtii. Ohppiid návccat ja doaibmannávccat váikkuhit gárvves buvttadeapmái.

Anita Jakobsen lea sámi govadáiddár Leavnnjas eret. Orru Stavangeris. Son bargá iešguđetlágan dáiddasurggiiguin ja fágaidgaskaščat musihkkáriiguin, lágida bargobájiid ja logaldallamiid. 2003 rájes lea son johtán iežas buvttademiiguin ee. DKS Rogaland, Nordland, Bådáddjo, Karmøy, Stavanger ja Romssa ja Kultuvrralaš Skuvlalávka, jazzfestiváld, Festspillene i Nord Norge ja Stavanger 2008 ovddas.

Ulbmiljoavku:	1.-10. luohkká
Báiki:	skuvla
Prográmmaguhkkodat:	okta skuvlabeaivi
Eanemus oahppit:	15
Haddi:	DKS Finnmarku gokčá buot goluid
Áigodat:	Čakčat 2010/gidđat 2011
DINŪGO:	<a href="mailto:turnelegger@dksfinnmark.no">turnelegger@dksfinnmark.no</a>



## FILBMA

**DIŊGON** s. 10-11

Buvttadeamit ja resurssat maid gielddat sáhttet diŋgot báikkálaš DKS:ii. Eanet dieđut leat juohke fáaldaga mielde.

**DIŊGONORTNET** s. 12-13

7. luohká oažžu filbmakurssa. Buot gielddat ožžot fáaldaga juohke nuppi skuvlajagi.

Eanemus oahppit juohke kurssas: 15 - 20

Prográmmaguhkkodat: 1 - 2 olles skuvlabeaivi

Eanet dieđut skuvllaide gávdnojit neahttasiidduin [www.dksfinnmark.no](http://www.dksfinnmark.no)





Illustrašuvdna: Oro Film

## SKUVLAKINO – PONJO BÄKTE-STEALLI ALDE MEARRAGÄTTIS

DIŊGON

LÁGIDEADDJI: HAYAO MIYAZAKIS

Lágideaddji: Hayao Miyazakis  
Dát lea Oskarbálkkašumi oážžu Miyazakis iežas dulkun “Den lille havfrue” čájálmasas. Nuorra gánda šaddá ustit Ponyo golleguliin, geas stuorimus háliidus leai orrut olbmuid luhtte. Dadihábut da-gaha Ponyo mearrádus guoddit eallima meara botnis ahte boares noidošeapmi cuovkana, ja dagaha varalašvuoda máilbmái. Ponyo ja bárnáš ferteba dál bargat dan mii lea riehta.

Preassa cealká:  
*Dán filmma sáhtta čohkkát ja návddašit, nu guhká go vejolaš. Dát lea duođai filbmadaidda, bienaiguin ja dynamihkain, smávva ja stuora lávddit, ja beaktilis tablaat (VG)*  
Fálaldat lea ráhkaduvvon ovttas Film & Kinoin.

Ulbmiljoavku:	1.-4. luohkká (jahkemearri: 7 jagi)
Giella:	dároggiella njálmmálaččat
Báiki:	kino/gilikino
Prográmmaguohkkodat:	1t 40min
Eanemus oahppit:	15
Haddi:	gielddat mákset dušše ohppiid mátkki ja latnjalaiggu
Áigodat:	Čakčat 2010/giđdat 2011
DIŊGO:	<a href="mailto:turnelegger@dksfinnmark.no">turnelegger@dksfinnmark.no</a>



Goven: SEG Distribusjon

## SKUVLAKINO – UTEN DEKNING

DIŊGON

REŠIA: ARI KRISTINSSON

Kalli orru Reykjavíkkas etniinis. Son ráhkista filmmaid ja dihtor-spealaid, máilmmi dievva jáhkketmeahtun iešvuodaiguin. Go son galgá juovllaid doallat áhčis ja su odđa bearraša luhtte muhtun dálus guhkin olbmuiin eret, deaivvada son oabbábeliin (Elliin), geainna son ii soabat. Go Kalli geahččala lovpit, de ferte Elle muohtastoarpmas gádjut su ja dát guokte máná deaivideaba varalašvuodaid ja hástalusaid sihke duohta ja máinnas máilmmis. Filbma lea vuoitán mánja riikkaidgaskasaš bálkkašumiid.

Preassa cealká:  
*Sagasullo smávva filbma bearraša; muttát issoras, hui čáppa ja hávskálaš hutkái (VG)*  
Fálaldat lea buvttaduvvon ovttas Film & Kinoin.

Ulbmiljoavku:	4.- 6./7. luohkká
Giella:	islándaigiella ja dároggiel teaksta
Báiki:	kino/gilikino
Prográmmaguohkkodat:	1t 21min
Haddi:	gielddat mákset dušše ohppiid mátkki ja latnjalaiggu
Áigodat:	Čakčat 2010/giđdat 2011
DIŊGO:	<a href="mailto:turnelegger@dksfinnmark.no">turnelegger@dksfinnmark.no</a>



Goven: Arthaus

## SKUVLAKINO – FIGHTER

DIŊGON

REŠIA: NATASHA ARTHY

Aicha vázzá joatkkaskuvllas ja su váhnemat bággejit su leat čeahppin skuvllas vai beassá sisa medisiidnaohppui. Son dovda iežas guovtti kultuvrra gaskkas ja gávdná dorvolašvuoda muhtun Kung Fu-jovkkus. Dáppe son deaivá Emila geasá son ráhkástuvvá, muhto Aicha tyrkkálaš duogáš boahá sutno gaskii. Ja Aicha birrasis lea vel Kung Fu gielddus nieiddaide ja sáhtta billistit vielja plánejuvvon náitosa. Aicha mearrádus oážžu stuorra váikkuhusaid – ii dušše sutnje acces, muhto maiddá su bearrašii.

Preassa cealká:  
*Árjjálaš ja geampa kung fu-filbma mas lea garra váldoneavttár ovd-dimusas (VG)*  
Fálaldat lea ráhkaduvvon ovttas Film & Kinoin.

Ulbmiljoavku:	8.-10. luohkká
Giella:	dansk tale, norsk tekst
Báiki:	kino/gilikino
Prográmmaguohkkodat:	1t 36min
Haddi:	gielddat mákset dušše ohppiid mátkki ja latnjalaiggu
Áigodat:	Čakčat 2010/giđdat 2011
DIŊGO:	<a href="mailto:turnelegger@dksfinnmark.no">turnelegger@dksfinnmark.no</a>

## FILBMA RESURSSAT

### FILM & KINO

lea našunála doaimmaheaddji Kultuvrralaš skuvlálávka filmmaide. Sii buvttadit ee. FILBMAGUORAHALLANÁRKKAIID, mat leat informašuvdnaávdnasat go filbma geavahuvvo oahpaheamis – geahča [www.skolekino.no](http://www.skolekino.no)  
Diedit iežat Film & Kino ođasreivii Skolekinonytt [www.kino.no/barnogunge](http://www.kino.no/barnogunge)

### NORSK FILMINSTITUTT (NFI)

fállá vuodit muhtun kvalitehtafilmmaid mánáide ja nuoraide, maid lea vuoigatvuotta geavahit oahpaheamis. Dáppe gávdnojit sihke dokumentára- ja fikšuvdnafilmmat, sihke oanehis- ja neaktin-filmmat. Geahča skuvlakataloga čujuhusas [www.nfi.no/filmbutikken](http://www.nfi.no/filmbutikken)

### NORDNORSK FILMSENTER (NNFS)

mii lea Honesvágis, lea riikka áidna almmolaš váldoásahus friddja regionála oanehisfilmbuvttadeapmái. Okta sin váldodoaimmain lea filbmajuohkin, ja sii láigohit ee. filmmaid riikkaoasi skuvllaide.

Geahča [www.nnfs.no](http://www.nnfs.no)

### FILM I NORDEN/NORDEN I BIO

lea oktasaš giellavuoruheapmi buot Davviriikkaid skuvllaide. Jahkásaččat ráhkaduvvo oahpahanpáhka mii sisttisdoallá oanehisfilmmaid ja pedagogalaš ávdnasiid. Geahča [www.nordenibio.org](http://www.nordenibio.org)



Govven: Kristin Nicolaysen

## FILBMAKURSA

### KRISTIN NICOLAYSEN BOKTE

Kristin Nicolaysen Álttás eret, lea oahpu gazzan Visuálalaš kulturoahpus Romssa universitehtas. Dál bargá beaivválaččat ovttaolbmofitnodagain Nicolaysen Film & Media.

*"...Filbmemis lean bargan eanemusat dokumentära filmmaiguin. Mu mielas leat Finnmárkkus nu ollu gelddolaš sihka dálááiggi ja dološáiggi historjját fállat. Filmmas sáhtta olu dadjat ovttá minuh-tas, ja lea olu bargu dan 60 sekundda duogábealde. Kurssas bargat álkis govven- ja muitalanteknikkain mainna sáhttibehtet ráhkadit iežadet oanehis filmma. Dat šaddá suohtas!.."*

Filbmakursa bistá 2 skuvlabeaivvi.

Ulbmiljoavku:	7. luohkká
Gielddat:	Davsesiida ja Gáŋgaviika
Áigodat:	Giddat 2011



Govven: Stein Bjørn

## ANIMAŠUVDNABÁDJI

### STEIN BJØRN BOKTE

Videoapparáhtain ja dihtoriin besset oahppit hárjehallat filbma-dahkkin. Ovttas kursalágideaddjiin ja filbmadahkkin Stein Bjørn:ain galget sii ráhkadit somás ja oanehis animašuvdnafilmmaid stop-motionteknihka mielde. "Neavttárat" leat figuvrrat maid oahppit ráhkadit stáilleárppus, váhttakuvllaiguin, tuššain mainna sárgot ámadajuid, plastelina, liidnebázahusat, árpu ja máskateipa, ja de biddjojít figuvrrat duogáži maid oahppit ieža sárgot. Oahppit ráhkadit maidái iežaset filmma ja álkis storyboard ja filbmejít. Loahpas filbma čuhppojuvvo ja dasa biddjojít jienat ovdal go čájehuvvo.

Filbmakursa bistá ovttá skuvlabeaivvi.

Ulbmiljoavku:	7. luohkká
Gielddat:	Áknjoluokta, Kárášjohka, Láhpi, Muosát, Unjárga ja Deatnu
Áigodat:	Čakčat 2010



Govven: Tagline Media

## ÁIBBAS RUONÁ

### TAGLINE MEDIA BOKTE

Filbmakurssas besset oahppit dahkat iežaset filbmatráilara jurddašuvvon kinofilbmii: Románttalaš action/sci-fi-komedijja "Áibbas ruoná", filbmejuvvon Finnmárkkus, galgá čájehuvvot kinos. Finnmárkku bidjat máilmmi kártii, ferte tráilár duođai deaivvadit gehččiiguin.

Dás galget oahppit váldoneavttárat. Oahppit filbmejuvvojit ruonášearpma ovddabealde, mii maŋŋil váldo eret digitálalaččat. Neaktára govva liibmejuvvo gárvves ráhkaduvvon duogáži, ja mii oaidnit filmma mii lea ráhkaduvvon digitálalaččat. Ja vips! Oahppi lea doppe gos dáhpá-huvvá – teleporteren, nástesohti ja issoras gádjundáhpáhusat!

Filbmakursa bistá ovttá skuvlabeaivvi.

Ulbmiljoavku:	7. luohkká
Gielddat:	Mátta-Várjjat ja Várggát
Áigodat:	Giddat 2011

# MUSIHKKA

DINGONORTNET, SKUVLAKONSEARTTAT

s. 16-21

Sierra dingonortnet Rikskonsearttain mii fállá skuvlajagis skuvllaide 2 konseartta 1.-7. luohkkái ja 1-2 konseartta 8. - 10. luohkkái.

Eanemus oahppit juohke kurssas: su. 150

Prográmmaguhkkodat: su. 1 skuvladiimmu

Eambbo dieđut [www.dksfinnmark.no](http://www.dksfinnmark.no)





Govven: Knut Åserud

## MUSIHKKA RESURSSAT

### MUSIHKKA FINNMÁRKKUS (MUFİ)

Ásahuvvui 1994 ja lea Finnmárku fylkkagiella ámmát musihkkaortnet. Jos dárbešehpet musihkkára skuvlabuvttadeapmái de sáhtta Mufi addit ráđiid!

Mufi guokte vuoruheami leat:

Sápmi Music váldodoaibma lea geavahit musihka vára váldit sámi kulturárbbi ja ovddidit sámi musihka: [www.sapmimusic.com](http://www.sapmimusic.com)

Mufistar, Mufi nuoraidvuoruheapmi, neahttabáiki gos fylkka nuorat sáhttet viežžat iežaráhkaduvvon musihka, dan sáhtta guldalit ja earát sáhttet oaiviliiddis almmuhit: [www.mufistar.no](http://www.mufistar.no)

Ruovttusiidu Mufi: [www.mufi.no](http://www.mufi.no)

## 3T

Mii galgat fuomášanmátkái Groovejungelii, gos golbma ártegis albmá leat gávdnan ollu gelddolaš ritmmaid, jienaid ja lávlagiid mat livššodit duohkot deike. Buot golmmas leat buohkat erenoamáš čeahpes musihkkárat geain lea dakkár mokta ja čuojahanillu mii njoammu. Sii ráhkistit “groovaid” ja galget ovdanbuktit rockaseamos ja ártegeamos ritmmaid maid sii dihtet.

Lávddis: Henning Johnsen (lávlu ja trombona), Stein Erik Tafjord (tuba) ja Marcus Levin (dearpančuojanasat)

Buvttadeaddji: Musihkka Finnmárkkus

Ulbmiljoavku:	1.-7. luohkká
Gielda:	Áltá
Áigodat:	Čakčat 2010



Govven: [www.home.no/rubbelogbeat](http://www.home.no/rubbelogbeat)

## RUBBEL & BEAT

Musihkka lea olu eanet go šuorjat. Ritmmat leat dávjá seamma dehálaččat go šuoknja. Árvat olu otnáš ođđaáigásaš popmusihkas lea ritmma guovddáži.

Rubbel og Beat bokte deaivvadat mii guokte mearehis čeahpes rumbbodearpiiguin ja vásihat konseartta mas lea boŋkkas ja bávkkas, tekniikka ja ollu mokta. Olmmoš galgaši várra doaivut ahte konsearta dušše rytmiikain šaddá ovttagardán, muhto midjiide lea váttis jáhkkit ahte oktage sáhtta láittastuvvat dán konsearttas!

Lávddis: Knut (Rubbel) Lothe ja Rolv Olav (Beat) Eide  
Buvttadeaddji: Musihkka Finnmárkkus

Ulbmiljoavku:	1.-7. luohkká
Gieldat:	Hámmarfeasta, Ákrjoluokta, Fálesnuorri, Láhpi ja Muosát
Áigodat:	Čakčat 2010



Govven: Kristin Løseth Waade

## ČÁPPA LÁVLAGAT

Ola ja Olav ohcaba čáppa lávlagiid. Soai leaba juo čohkken čáppa lávllagihppu maid soai áiguba ovttas čuojahit ja lávlut ovttas dinguin. Mii lea čáppa lávlla? Manne lea dat čáppat? Maid dahká dat minguin? Gos gávdno dat? Gos bohtta buot dat musihkka? Man olu lávlagiid sáhtat don guoddit iežat mielde?

Lávddis: Ola Fjellvikås (lávlu) ja Olav Kallhovd (piano)

Buvttadeaddji: Kristin Løseth Šaade, Musihkka Davvi-Trøndelagas, ovttas Roger Johanseniin, Riikkakonsearttat.

Ulbmiljoavku:	1.-7. luohkká
Gieldat:	Guovdageaidnu, Kárášjohka, Unjárga, Porsángu ja Deatnu
Áigodat:	Čakčat 2010
Gieldat:	Hámmarfeasta, Ákrjoluokta, Fálesnuorri, Láhpi ja Muosát
Áigodat:	Gidđat 2011



Govven: Knut Buer



Govven: Mufi



Govven: Mufi



Govven: PresseGovven

## BASSOVERSVEIS

Jørn Bøgeberg lea Norgga eanemus dovdoseamos bassačuojaheaddji, sihke skearrus ja live, eanetgo 30 jagi. Dán konsertii lea son váldán mielde hirmmat ollu čáppa lávlagiid, sihke dárogillii ja engelasgillii. Musihkálaš mitalus lea muhtun bárnáža birra Lilleputt, mii dávjá lea suhtus ja lea láikelágan, muhto čájehuvvo ahte son lea hui hutká. Lilleputt fuomáša muhtun áiggi manñil ahte bássagítára lea su buoremus olmmái. Ovttas soai mátkkošteaba birra máilmmi ja vásiheaba mánga ártegis áššiid...Justa maid soai vásiheba boahťa ovdan Jørn lávlagiin, maid son ieš ovdanbuktá ja oktan su magihkalaš bássagítárain.

Lávddis: Jørund Bøgeberg (bássagítára) ja Bernt Åge Nyborg (jietna)

Buvttadeaddji: Jørn Bøgeberg ovttas Roger Johanseniin/Riikkakon-searttat

Ulbmiljoavku:	1. – 7. luohkká
Gielddat:	Bearalváhki, Báhcavuotna, Gárggaviika, Davvesiida, Davvenjára, Máttá-Várjjat, Čáhcesuolu ja Várggát
Áigodat:	Čakčat 2010
Gielddat:	Áltá
Áigodat:	Gidđat 2011

## DE LEI OKTII

Hui erenoamáš dehálaš oassi buot jazzmusihkas lea improvisašuvdna. Dán konsearttas čuojahit golbma musihkkára kontrabássain, pianoin ja perkušuvnnain, sánehis musihkalaš máid-nasiid mat sáhttet bidjat johtui guldaleaddjin, suohtas, dramáhtalaš – na, soitet vel románttalaš jurdagiid maid? Dahje eai soaitte bidjat johtui makkárga jurdagiid, dušše dovdduid?

Lávddis: Musihkka Finnmárku ritmmálaš ensemble, Link

Buvttadeaddji: Musihkka Finnmárkkus

Ulbmiljoavku:	1. – 7. luohkká
Gielddat:	Guovdageaidnu, Kárášjohka, Unjárga, Porsángu ja Deatnu
Áigodat:	Gidđat 2011

## ASGEIR JA SVERRE

Asgeir ja Sverre leaba lagaš ustibat. Soai ráhkisteaba musihka, erenoamáš musihka gos leat olu dearpančuojanasat. Dat ii leat nu ártet, go soai ieža goappašagat čuojaheaba trommaid. Sverre lea čeahpit dearpat trommaid sivas go son dan hárhjhallá eanemusat, ja Asgeir lea čeahppi čájehit olmmáivuoda, danne go son lea dan hárhjhallan eanemusat. Muđui liikoba borramušaid..

Asgeir liiko borrat márfiid, burgáriid ja vuostá. Ja taco. Ja bruvssa. Sverre liiko hávvarivnniid, ruksesbehteriid ja rušpi. Ja ekologalaš šattuid. Ja urtoteaja, áinnas mii lea ávkin čáhcejohtimii.

Lávddis: Asgeir Borgemoen (lávlu ja perkušuvdna) ja Sverre Gjørvad (perkušuvdna)

Buvttadeaddji: Musihkka Finnmárkkus

Ulbmiljoavku:	1. – 7. luohkká
Gielddat:	Bearalváhki, Báhcavuotna, Gárggaviika, Davvesiida, Davvenjára, Máttá-Várjjat, Čáhcesuolu ja Várggát
Áigodat:	Gidđat 2011

## ÁJA

ÁJA lea ája mas leat olu jienat ja vuoirjat. Musihkka lea myhtalaš, dovduide čuoheci ja geasuheaddji. Kai Somby erenoamáš jienainis ovdanbuktá iešguđet lágan temáid, vuosttas čalbmeravkalanbottus leat dego liegga geassebiekkat ja nuppis fas sáhtát vásihit ekstremalaš šuoraid – dego balddonasfilm-mas vižžojuvvo.

Kai ja Harald Devold leaba bargan ovttas juo mánga jagi ja ÁJA lea oktasaš niehku maid soai dál beassaba čadahit. Soai lihustuvaiga hirmmat bures sudno álgokonsearttas Roskilde-festivála bargoveaga ovdas Københámmanis 2009 ja leaba manjimuš jagi čuojahat myhtalaš elektronihka ollusiidda Finnmárkkus.

Lávddis: Kai Somby (lávlu) ja Harald Devold (saxofona)

Buvttadeaddji: Musihkka Finnmárkkus

Ulbmiljoavku:	8. – 10. luohkká
Gielddat:	Guovdageaidnu, Kárášjohka, Unjárga, Porsángu ja Deatnu
Áigodat:	Čakčat 2010



Govven: Ariel Gomar

## TIMBUKTU

Riikkakonsearttat ovttas Musihkka Finnmárkkuin leat hui čavlládat go dál sáhttet ovdanbuktit Skandinávia beakkáneamos hip-hop/reggae-artisttaid, Timbuktu joavkkuinis Damn, Finnmárkku ohppiide čakčamánu 2010.

Skearru *Alla Vil Till Himmelen Men Ingen Vill Dö* ja *Oberoendeframkallande* máinnašuvvon artista celkkii čuovvovaččat dalle go su bivde čuojahit Finnmárkku skuvlaoahppiide: "...ná fáhkkestaga gal orru diet jalla somá...!

Timbuktu joavkkuinis lea dalle gearggus juohkit iežaset posiitiiva jurdagiid Finnmárkku mánáide ja nuoraide!

Timbuktu & Damn boahá čuojahit garra lihcadeaddji showa gos seaguhit hip-hop, reggae, World Music, balkanšuoŋaid, afro ja latiidnašuoŋaid, ja mat dávjá illudahttet ja movttidahttet eanaš konseartta oasseválddiid.

Gii diehtá, soitet sii vel buktit muhtun čiegus gussiid lávdái? Bures boahin!

Lávdis:

Jason Michael Robinson "Timbuktu" Diakite – lávlun

Svante Ioden – gitára, perkušuvdna, lávlun

Måns Mernsten – tangeanttat, lávlun

Erik Hjärpe – tangeanttat, trekkspill, bássa, lávlun

Måns Block – trommát, perkušuvdna, lávlun

Prošeaktajodiheadji/gierdomátkkijodiheadji: Mats Persson, Riikkakonsearttat

Buvttadeaddji: Roger Johansen, Riikkakonsearttat

Ulbmiljoavku	8. – 10. luohkká
Gielddat:	Áltá, Hámmarfeasta, Ákrjoluokta, Fálesnuorri, Láhpi ja Muosát
Áigodat:	Čakčat 2010

Fuomáš! Timbuktu-prošeakta lágividuvvo "okta-guovtti-ovddas" – ahte šaddá dušše okta konsearta dán skuvlajagi namuhuvvon gielddain.



Govven: Stian Schultz

## KRÅKESØLV

Kråkēsølv lea nanu Bådådjo njeljealbmájoavku. Mánnga iešguhtetlágan musihkkašlájat leat vuodđun sin jietnagovain, gos ...pop ja ...rocka mii gávdno Death Cap for Cutie ja Sonic Fouth gáhtáid alde leat guovddázis. Lasit dasa vel veaháš davvinorgalaš dovdduid ja suomanteavsttaid, ja dalle mii oazžut measta ollislaš gova Kråkēsølv joavkkus.

Joavku lea háhkan alcces mouttegis ja berošteaddji guldaleddjiid maŋŋil álgokonseartta 2009 máinnašuvvon skearruin *Trådning*, ja 2010 evttohuvvui SpellamannsHaddien bálkkašumi oazžut surgiiin Årets Nykommere ja Årets Popgruppe.

Lávdis:

Kristoffer Unstad (gitára ja lávlun), Fredrik Olsen (gitára ja lávlun), Petter Unstad (bássa ja lávlun) ja Thomas Litangen (rumbbut)

Buvttadeaddji: Musihkka Finnmárkku

Ulbmiljoavku	8. – 10. luohkká
Gielddat:	Bearalváhki, Báhcavuotna, Gáŋgaviika, Davvesiida, Davvenjárga, Máttá-Várjjat, Čáhcesuolu ja Várggát
Áigodat:	Čakčat 2010



Govven: PresseGovven

## FANTASITANGO

Johanna Juhola Trio lea suoma golmma olbmo joavku maid Johanna Juhola jodiha. Go son lei unni de son muhtun konsearttas liikostii dan lihcadeaddji trekkspillii mas ledje nu ollu boalut ja nu son molssui piano trekkspillain. Hirpmahuhttin lea joatkkašuvvan, ja dál son boahá Finnmárkku skuvllaide čuojahit eallasis ja vuhto-deaddji trekkspilla. Ovttas gitarista čuojaheadjiin Roope Aarnio ja jietnameaštiriin Hannu Oskala čájehit sii odđatango ja sullasaš mušihkkašlájaid riggodagaid ja erenuamášvuodaid.. Vuosttas čálmelanrávkaleames dánsun buorremielalaš musihkka, nuppis fas lossamielalaš ja morašteaddji.

Lávdis: Johanna Juhola (trekkspill), Roope Aarnio (gitára ja lávlun) ja Hannu Oskala (jietnahápmi ja elektronihkka)

Buvttadeaddji: Riikkakonsearttat

Ulbmiljoavku	8. – 10. luohkká
Gielddat:	Bearalváhki, Báhcavuotna, Gáŋgaviika, Guovdageaidnu, Kárášjohka, Davvesiida, Unjárga, Davvenjárga, Porsáŋgu, Máttá-Várjjat, Deatnu, Čáhcesuolu ja Várggát
Áigodat:	Giddat 2011

# GIRJJÁLAŠVUOHTA

DINĢON s. 24-25

Buvttadeamit ja resurssat maid gielddat sáhttet dinġot báikkálaš DKS:ii. Eanet dieđut leat juohke fáraldaga mielde.

DINĢONORTNET s. 25-27

Okta luohkká okta dáiddár - okta girječálli dahje govvaráidodahkki gallea buot 5. luohkkálaččaid.

Finnmárkku girjerájus buvttada ja ovttastahtta gierdomátkkiid.

Man ollu oahppit sáhttet eanemusat leat juohke kurssas: 20 - 30

Prográmmaguħkkodat: 2 skuvladiimmu

Eanet dieđut skuvllaide gávdno neahttasiidduin

[www.dksfinnmark.no](http://www.dksfinnmark.no)





Govven: Laura Vesa



Govven: Bent Johansen

## SUOMA GIRJEČÁLLI GALLEDEAPMI

DIŊGON

✓/TERHI RANNELA –

FÁLALDAT OHPPIDE GEAINNA LEA SUOMAGIELLA 2. GIELLAN

(r. 1980) lea suomelaš girječálli, journalista ja girjjálašvuodaárvoštalli. Son šattai dovddus románain *Puhdas valkoinen (Gabba)* ja lea almmuhan vihtta nuoraidromána mat meannudit áigeuovdilis temáid nugo nállevalaheami, illásteami, givssideami ja nuoraid seksuála identitehta. Su manjmuš girji *Ishavet, en farvel og meg*, lea 16-jahkásaš Mira birra, ja dáhpáhusat leat Romssas, Áltás ja Hámmarfeasttas. Terhi lea ángiris girjjálašvuoda bloggajournalista bivnut nuoraid áigečállagis *Demi*.

Eanet diehuid (suomagillii) Terhi birra gávnnat dáppe:

<http://terhirannela.wordpress.com/>

Galledeapmi lea ovttasbargu Suoma-Norgga kulturinstituhtain.

Ulbmiljoavku:	8. – 10. luohkká
Giella:	Suomagiella ja engelasgiella (ja veahás ruotagiella)
Lávdi:	Skuvla – luohkkálatnja
Prográmmaguhkkodat:	ovtta skuvladiimmu
Eanemus oahppit:	50
Haddi:	NUVTTÁ gielddaide
Áigodat:	Golggotmánnu 2010
DIŊGO:	<a href="mailto:turnelegger@dksfinnmark.no">turnelegger@dksfinnmark.no</a>

## GIRJEČÁLLI GALLEDEAPMI/ČÁLLINKURSA - SÁMEGILLII DAHJE DÁROGILLII

DIŊGON

✓/SIRI BROCH JOHANSEN

sámi girječálli, oahppan dábálaš oahpaheadji. Lea čállán mánaid- ja nuoraidromána *Sárá beaivegirji/Saras Dagbok*. Girji lea almmuhuvon njealji gillii, davvi-, julev- ja máttasámegillii, ja vel girjegillii. Jietnagirjiit leat dáid gielain.

Johansen sáhtta fállat:

- Girječálli galledeami, gos son lohka osiid girjijstis ja ságasta ohppiiguin
- Bargobáddji/kursa hutkálaš čállimis
- Dahje goappaš osiid heivehit oktii

Fálaldaga sisdoallu sohppojuvvo gielddaiguin ovttas.

Ulbmiljoavku:	5. – 10.luohkká
Giella:	Davisámegiella dahje dárogiella
Lávdi:	Skuvla
Prográmmaguhkkodat:	Heivehuvvo fálaldahkii
Eanemus oahppit:	Heivehuvvo fálaldahkii
Haddi:	Norgga girječálliidsearvvi haddemearit
Áigodat:	2010/2011
DIŊGO:	<a href="mailto:siribrochjohansen@gmail.com">siribrochjohansen@gmail.com</a>

## GIRJJÁLAŠVUODA RESURSSAT

GIRJE RÁVVAGAT NEAHTAS:

[www.lesehulen.no](http://www.lesehulen.no)

[www.onskebok.no](http://www.onskebok.no)

ÁLMMUT TEAVSTTAID NEHTTII:

[www.skivebua.no](http://www.skivebua.no) lea čállinbáddji sidjiide geat leat gaskal 10 ja 20 jagi. Deike sáhtta bidjat iežas teavstaid.

[www.fanfiction.no](http://www.fanfiction.no) Fanfiction lea sierra girješládja gos sáhtta joatkit čállit earáid muitalusaid. Dat eai dárbbas leat girjiit, muhto sáhttet lihka bures leat govvaráiddu dahje eará dihtorspealat.

GIRJEČÁLLIID GALLEDEAPMI SKUVLLAIN?

Váldde oktavuoda Norsk Forfattersentrum nammasaš ášahusain, mii lea Norgga čáppagirjjálašvuoda girječálliid gaskustanorgána. Ruovttusiidu: [www.forfattersentrum.no](http://www.forfattersentrum.no)

GULAHALLAN: NF Avd. Nord [nord@forfattersentrum.no](mailto:nord@forfattersentrum.no)  
Tlf. 77 68 56 68

GOVVARÁIDOKURSA?

Dihtet go don ahte Norga lea okta dain riikkain gos olbmot lohket eanemusat govvaráidduid?

Dáppe gávnnat muhtun gelddolaš neahttabáikkiid govvaráidduid birra:

[www.tegneserieguiden.net](http://www.tegneserieguiden.net)  
[www.tegneserier.no](http://www.tegneserier.no)

Gávnojit maidái olu gelddolaš norgalaš govvaráidodahkkat. Liŋkkat govvaráidodahkkiide geat sáhttet lágide kursaid:  
[www.tegneseriekurs.com](http://www.tegneseriekurs.com)  
[www.grafill.no](http://www.grafill.no)

Oahpa ráhkadit govvaráidduid neahta bokte:  
[www.norskverkstedet.no/2/tegneserier](http://www.norskverkstedet.no/2/tegneserier)



Govven: Sissel A. Borch

## LUONDDU JA NOAIDDÁSTALLAN

GIRJEČÁLLI GALLEDEAPMI JUNE STRASK BOKTE

June lea riegádan Bearalvágis ja lea mánga jagi orron Várggáin, ja maidái eará báikkiin Finnmárkkus ja Romssas. Son lea lohkan kulturfágaid, gazzan oahpu ámmáskuvllas ja ekologalaš eanan-doalloskuvllas.

June lea čállán mánga mánaid- ja nuoraidgirjiid olbmuid, luonddu ja noaiddástallama birra. Su manjmuš girji namma lea *Ravnejuvets hemmelighet*, mii lea guovtti nieidda birra goabatlágan máilmmis ja soai geahččaleaba ovttas vuoiit bahávuoda badjel. June háliida muitalit iežas birra ja movt son oázžu movtta čállit muitalusaidis. Son áigu muitalit iežas girjiid birra, ja luonddu ja noaiddástallanmáhtu birra.

Ulbmiljoavku:	5. luohkká
Gielddat:	Ákŋoluokta, Láhpi, Čáhcesuolo ja Várggát
Áigodat:	Čakčat 2010



Govven: Grete Rokstad



Govven: Nina Dahl



Illustrašuvdna: Bjørg Monsen Vars



Govven: Dag Nygaard

## SÁRGGO MUITALUSAID IEŽAT BIRRA!

### TEVDNENRÁIDOBÁDJI TOR ERLING NAAS BOKTE

Tor Ærlig, maddái gohčoduvvon Tor Erling Naas, lea guhká bargan govvaráidorráhkadeaddjin ee. *KOnK* ja *Norsk Mad* bláđiid ovddas ja lea ovttasbargan sihke *Semic* ja *Jippi* govvaráidolágádusaiguin. Son oaiivilda ahte govvaráiddut galget mitalit eanet go oanehis suoht-tasiid, ja ángiruššá ráhkadit historjámuitalusaid govvaráidduinis.

Tor háliida čájehit ohppiide movt geavahit fantasiija ráhkadit mitalusa, ja movt ráhkadit mitalusa gos ieš lea váldopersovdna. Loahpas bidjat oktii ohppiid mitalusaid ja ráhkadit daid vuodul luohkkágovvaráiddu.

Ulbmiljoavku:	5. luohkká
Gielddat:	Bearalváhki, Báhcavuotna, Gárgaviika ja Davsesiida
Áigodat:	Čakčat 2010

## DUKKORADDI GIRJEČÁLLI

### ČÁLLINKURSA REBEKKA BROX LIABØ BOKTE

Rebekka lea eret Kristiansund:as ja lea lohkan pedagogihka ja drámá Romssa allaskuvllas ja girječállifágaid Romssa universitehtas. Sus lea bargoduogáš teáhterbirrasis, lea leamaš drámápedagoga ja bargan kulturskuvllas. Maŋimuš jagiid lea son bargan fágajodiheaddjin KULTA:as.

Rebekka háliida mitalit ohppiide čállima ja mitalusa birra, ja veaháš dukkoraddat ohppiiguin movttaskahttit ohppiid lohkanmie-la. Rebekka lágida kurssa gos oahppit ieža besset álggahit ja čállit iežasaset mitalusaid.

Ulbmiljoavku:	5. luohkká
Gielddat:	Hámmarfeasta, Fálesnuorri ja Porsángu
Áigodat:	Gidđat 2011

## SÁRÁ BEAIVEGIRJI

### GIRJEČÁLLI GALLEDEAPMI SIRI BROCH JOHANSEN BOKTE

Siri Broch Johansen lea Deanus eret. Son lea oahppan dábálaš oahpaheaddji, ja lea bargan ee. vuodđoskuvllas, giellaguovddážiin ja radios. Sus lea pedagogalaš ja sámegeielfágalaš oahppu, lea guhkes bargohárjaneapmi bargat davvisámegeiellain ja bargá ee. girječállin ja lávlun.

Siri háliida deaivvadit luohkkáin, mitalit veaháš iežas birra ja su girji *Sára beaivegirji/Saras Dagbok* birra. Son lohká osiid girjjistis ja válddá ohppiid mielde Sára máilbmái.

Ulbmiljoavku:	5. luohkká
Gielddat:	Kárášjohka, Guovdageaidnu, Unjárga ja Deatnu
Áigodat:	Gidđat 2011

## MUITALUSAT JA FANTASIIJA

### GIRJEČÁLLI GALLEDEAPMI MARTIN NYGÅRD BOKTE

Martin lea gelldolaš ja mánggabealat olmmoš. Son lea bargan dihtorvuogádat ovdánahttin, son lea oasálastán čielgaoaidnin TV-N prográmmas *Den 6.sans*, lea čállán teavsttaid popartisttaide ja teavsttaid tv-ráidduide, sus lea iežas girjelágádus ja lea mánáid- ja nuoraiddgirječállin.

Martin háliida go jitnosit lohka iežas girjjiid movttidahttit eambo diktet ja čállit. Su mielas lea dehálaš geavahit fantasiija mitalusain, ja galledemiin son deattuha fantasiija- ja dramaturgiija geavaheami.

Ulbmiljoavku:	5. luohkká
Gielddat:	Muosát, Davvenjárga ja Máttá-Várjjat
Áigodat:	Gidđat 2011

# LÁVDEDÁIDDA

**DINGON** s. 30-33  
Buvttadeamit ja resurssat maid gielddat sáhttet dingot báikkálaš DKS:ii. Eanet dieđut leat juohke fáilaldaga mieđe.

**DINGONORTNET** s. 34-37  
Buot skuvllat ožžot ovtta čájálmasa 1. - 4. luohkkái ja ovtta 8.-10. luohkkái. Eanemus oahppit juohke kursas: rievddalda.  
Prográmmaguokkodat: su.1 skuvladiimmu Eanet dieđut skuvllaide gávdno neahtta-siidduin [www.dksfinnmark.no](http://www.dksfinnmark.no)





Govven: Kristoffer Lein



Govven: Miska Reimaluoto



Govven: Torgrim Rath Olsen



Govven: Mikkel Bugge

## LEOPOLD – ČÁJÁLMAŠ JA SIRKUSKURSA

DIŇGON

VEGARD KRANE BOKTE

Dán čájalmasas lea seaguhuvvon muitalus, teáhter, sirkus ja musiikka: "...Leopold lea sirkusartista. Son bargá sirkusis, sáhtta tryllet, máhtta spábbastohkosiid ja čuožžut gieđaid alde. Muhto son ii leat álo dán máhtán. Dat ii leat nu ahte riegáda čeahppin, ja iige oktage máhte šonjleret almmá hárhallama haga. Leopoldas lea erenoamáš muitalus manne justa son šattai sirkusartista. Dat lea diet muitalus maid son muitala "...láhkásis mielde..." Vegard Krane lágida maid sirkuskurssa (sullii 15 oahppi ovddas), gos oahppit ohppet ee. álkis šonjleren- ja akrobatihkkadáiddu.

Ulbmiljoavku:	Čájalmas: 1.-4. luohkká Sirkuskursa: Heivehuvo
Lávdi:	valáštallansále ee.
Prográmmaguhkkodat:	Heivehuvo fáldaldahkii
Eanemus oahppit:	Heivehuvo fáldaldahkii
Haddi kun én forestilling:	kr 7.000,- + mátki, borramuš ja orrun
Haddi forestilling + sirkuskurs:	10.500,- + mátki, borramuš ja orrun
Áigodat:	Šiehtaduvvo fálliin
DIŇGO:	Vegard Krane <a href="mailto:krane@kulta.no">krane@kulta.no</a> 406 17 501

## KALEVALAA ETSIMÄSSÄ/ KALEVALA PÅ SPÅREN

DIŇGON

TOTEM-TEATTERI BOKTE

KALEVALA PÅ SPÅREN lea jienahis čájalmas, man vuodđun lea Suoma našunálaepos, Kalevala. Čájalmasas lea seaguhuvvon fysalaš teáhter, dánsun ja musiikka. "...Väinämöinen, dat boaresalmmái, riegáda. Son johtá meara mielde, ja bárut dolvot Väinämöinenena Pohjolii. Doppe bivdá Pohjola nissonipmil su sadjit miehki sampoi. Väinämöinen báhtara, ja oažžu rávddi Ilmarinen dahkat dan. Muhto de suhttagohtet ádját. Samppo ferte viežžat ruoktot Pohjolis..."

TOTEM-teatteri lea guovttegielat ámmát teáhterjoavku mii boahá Espos Suomas. 1986 rájes leat sii buvttadan moanat teáhterčájalmasaid mánáide.

Ulbmiljoavku:	1. - 5. luohkká
Lávdi:	valáštallansále ee.
Prográmmaguhkkodat:	45 min
Giella:	ruota- dahje suomagiella
Eanemus oahppit:	200
Haddi:	4.000,- kruvnnu beaivái
Áigodat:	čakčamánu 2010
DIŇGO:	<a href="mailto:turnelegger@dksfinnmark.no">turnelegger@dksfinnmark.no</a>

## LUOHTI – TEÁHTER, DÁNSUN- JA JUOIGANČÁJÁLMAŠ

DIŇGON

MIKKEL GAUP, ANNE KATRINE HAUGEN JA MARIT HÆTTA ØVERLI BOKTE

Mii goas dáhpáhuvvá:  
...sápmelaš, bealle-sápmelaš ja son gii ii leat sápmelaš galget muit-alit sápmelaččaid ja luodi birra?  
...juoigi, oasseáiggejuoigi ja okta gii ii juoigga juoigagohtet ovttas?  
...oddaáigásaš dánsejeadji, guoimmuheaddji dánsejeadji ja okta gii ii oba dánssoge galget joradišgoahit?  
Čájalmasas Luohti deaivádeaba odđa- ja dálááigásaš dánsun ja árbevirolaš luohiti. Čájalmas lea luodi birra ja sii váldet mielde guldaleddjiid iežaset vásáhusaide, ja eará luohitemuitaluside. Maid mearkkaša juoigan, manne juigojuvvo, gean ja maid juoigá? Dasa lassin leaikkastallan veahkeha guldaleddjiid gávdnat geainnu luoh-tái. Buvttadeaddji: Haugen produksjoner.

Ulbmiljoavku:	1.-10. luohkká
Lávdi:	Valáštallansále/kulturviessu
Prográmmaguhkkodat:	1 diimmu
Giella:	Dároggiella ja veaháš sámeigiella
Eanemus oahppit:	Dan mearriida latnjasturrodát
Haddi:	20.000,- kruvnnu beaivái + mátki, borramuš ja orrun
Áigodat:	Šiehtaduvvo fálliin
DIŇGO:	Anne Katrine Haugen - <a href="mailto:englelys@start.no">englelys@start.no</a>

## BURES BOAHTIN

DIŇGON

HÅLOGALAND TEATER BOKTE

lea muitalus mii lea šaddan go lea deaivvadan ja ságastan olbmuiguin Norgga ja Ruošša riddoguvluin. Dramatihkkár Nina Wester ja girječálli Mikkel Bugge mátkkošteigga davás ja gallesta-laiga olbmuid ruovttuin, goappašbeal rájá. Olbmot lonohalle muit-tuid ja jurdagiid eallima birra lahka rája. Bures boahtin lea dehálaš buvttá davviguovluid divaštallamii, ja sáhtta veahkehit mánáid ja nuoraid buorebut áddet fáddá, ja vejolašvuoda buorebut oahpásmuvvat iežaset riikkaosiin, olbmui-guin geat orrot dáppe ja sin kránjáiiguin. Barentsčállingoddi ja Fritt ord leaba dorjon prošeavtta.

Fuomáš! Dát lea dábbalaš HT-gierdomátki eahketčájalmasain

Ulbmiljoavku:	8.-10. luohkká ja joatkkaskuvla
Spillesteder:	Áltá (16.11.), Hámmarfeasta (17.11.), Kárášjohka (21.11.), Deanušaldi (22.11.), Báhcavuotna (23.11.), Cáhcesuolu (24.11.) ja Girkonjára (25.11.)
Haddi:	Juohke oahpis 110,-kruvnnu ja ovtta luohkká oahpaheaddjái nuvttá
DIŇGO:	HT - <a href="mailto:heidi@ht.tr.no">heidi@ht.tr.no</a> 77 60 64 14



Čájálmasas *Spindelvejenta*. Govven: Susanne Næss Nielsen



Čájálmasas *Arctic Voices*. Govven: Lene Stavå



Govven: Teaterfabrikken

## LÁVDEDÁIDAGA RUSURSSAT

Dárbbasatgo neavttára dahje dánsejeddji?  
Rešijjaveahkki dahje koreografija?  
- veahkki lea oaččumis

Čuovvovaš siidduin gávnnat Finnmárku lávdedáidaga resurssaid.

DAVINOROGGA DÁNSEN RIIKAOASSELÁVDI  
lea Hámmarfeasttas, ja lea Davvi-Norgga ámmátdánsen  
gealboguovddáš. Sii buvttadit dánsunčájálmasaid mat johtet  
Davvi-Norggas ja sii sáhttet maid rávvet geainna galggaat váldit  
oktavuođa jos dárbbasat koreográfá dahje dánsejeddji oahpahus-  
sii dahje čájálmassii.

Loga maid [www.landsdelscene.no](http://www.landsdelscene.no)

Haddi:	šiehtaduvvo njuolga fálliin
Áigodat:	Čakčat 2010/giddat 2011
DIŊGO:	78 40 74 50

”Máilmmis leat guokte ášši mat  
dahket eallima eallinveara.  
Ráhkisvuolta ja dáidda”

William Somerset Maugham  
Jorgalan: Elen R. Sara

SAMOVARTEÁHTER  
lea ámmát friddjalávdejoavku Girkonjárdgas.  
Samovarteáhter lea dan rájes go álggahuvvui 1990:s bargan ahte  
fátmastit iešguđet lágan dáiddalaš lávdevugiid. Dávjá lea sisdoal-  
lu dálááigi ja áššit mat guoskkahit min servodaga, ja erenoamáš  
digaštallan mii guoskkaha rádjadramatihka.

1990 rájes lea teáhter huksen bajás beaktilis teáhteroahpahusa  
mánáide ja nuoraide mii lea kulturskuvlla oassin Máttá-Várjjagis.  
Samovarteáhteris lea maid guhkes hárváneapmi lágideit kurssaid ja  
bagadallat áiddo álgán dáiddáriid ja ámmát dáiddáriid.

Geahča maid: [www.samovar.no](http://www.samovar.no)

Haddi:	šiehtaduvvo njuolga fálliin
Áigodat:	Čakčat 2010/giddat 2011
DIŊGO:	<a href="mailto:samovar@samovar.no">samovar@samovar.no</a> 78 99 24 68 / 905 22 797

## TEATERFABRIKKEN 70N 30Ø

fállá:

1. Teáhterteknikka ja álgooahpásmuvvama: Oaččo  
ámmátlaš ja hárvjánan veahki ráhkadit sierra čájálmasaid ja smáv-  
vabihtáid. Dás lea ollu maid oahppat!
2. Neaktit máskkaiguin: Lea hui buorre gaskaoapmi dasa  
ahte oažžut mánáid ja nuoraid dahkat juoidá mii lea ođas. Máska  
luvve fantasiija ja addá ođđa lihkanveajolašvuodaid, daningo dat  
diktá oahppi neaktit nu ahte oidno iežas ámadadju.

Ellen Zahl Jonassen lea oahppan neavttár ja sus lea LEM' Ecole  
International Jaques Lecoqas Parisas. Son lea 1995 rájes jodihan  
friddjajoavku Teaterfabrikken 70N 30Ø, mii lea ásahuvvon  
Čáhcesullui.

Geahča maid: [www.teaterfabrikken.com](http://www.teaterfabrikken.com)

Haddi:	šiehtaduvvo njuolga fálliin
Áigodat:	Čakčat 2010/giddat 2011
DIŊGO:	<a href="mailto:ellen@teaterfabrikken.no">ellen@teaterfabrikken.no</a> 926 09 796



Illustrašuvdna: Reiner Schauffler



Govven: Sárgun 4 mánáidgárdemánat Guovdageinnus, 2010



Govven: Odd Arild Meling



Govven: Susanne Naess Nielsen

## DRAUGKNIVEN (RÁVGANIIBI)

### TEÁHTER RIMFROST BOKTE

- go stoarbma bosoda ja bieggá njurgoda, dalle lea čáhcerávga jođus.  
 "...Krakus, Skarve ja Marmeliten leat Káre-áhku guossis, ja go sii vulget su mielde loktii besset sii gullat gelddolaš muitalus. Fáhkestaga dovdet sii bieggabosanasa neara vuostá ja orru ahte muorraplánkkut gižadit julggiid vuolde. Sii eai leat šat áhku boares lovttas. Sii leat iehčanassii, fatnasis guhkin ábis. Doppe gos Issát-áddjá lea kapteaidna..."

Rávganiibi lea čájálmás máinnasteami ja oktavuodaid birra, muhto eanemusat dan birra ahte leat duostil go lea dárbu. Dás gaskkus-stuvvo dehálaš kulturárbi kontinentála teáhtervugiiguin.

Ulbmiljoavku:	1. – 4. luohkká
Gielddat :	Hámmarfeasta, Áknoluokta, Fálesnuorri ja Láhpi
Áigodat:	Čakčat 2010

## ČÁKKALAKKIS

### BEAIVÁŠ SÁMI NAŠUNÁLATEÁHTER/SÁPMI MUSIC BOKTE

Čákkalaggát ("č" daddjo "tsj") leat sivdnádušat mat namuhuvvojit boares sámi muitalusain. Sii leat binnabánna unnit ja álás, ja sis leat čovvjjis dievva silbaruđat. Sii orrot meahcis čáziid luhtte mat eai jjejo dálvit. Čákkalaggáin leat olu vašálaččat mat geahččalit sin darvehit gitta oazžun dihtii silbaruđaid. Mii deaivat sihke siivos ja váralaš sivdnádušaid sámi máinnasmáilmmis.

Čájálmás leat lávlagat, muitalusat ja neaktimat, ja dat leat huksejuvvo boares sámi muitalanárbevieruid ala.

Ulbmiljoavku:	1. – 4. luohkká
Gielddat:	Mátta-Várjjat, Čáhcesuolu ja Várggát
Áigodat:	Gidđat 2011

## BORRAMUŠROASSU

### TEÁHTER OKOLO BOKTE

lea teáhter-/sirkusbuvttadeapmi mas váldu lea šonjeren ja fysalaš komediija. Ruoššalaš koahkka Nista Komunista liiko buot mii lea ruoksat ja ortnegis. Johtti kievkkaniin johtá son oahpahalliinis Ivanovain ja logaldallá buori, dearvvaš ja ruoššalaš borramuša birra. Ivanov liiko friddjavuhtii, hutkálaš moivvasdilli mas rock'n roll lea guovddáziš.

Kokkatastrofa lea gudnejahttin mánálaš sáhkiiduššanmillii mii lea áibbas earágo čavga eallinvuohki. Liegga muitalus guovtti buolvva gaska, guokte eallinoainnu ja guovtti koahka gilvu ráhkadit ovttas borramuša.

Ulbmiljoavku:	1. – 4. luohkká
Gielddat:	Bearalváhki, Báhcavuotna, Gárgaviika, Davvesiida, Muosát ja Davvenjára
Áigodat:	Čakčat 2010

## HEAVDNESÁIBMANIEIDA

### NORDNORSK LANDSDELSCENE FOR DANS/STELLARIS DANSTEATER BOKTE

lea dánšenčájálmás man vuodđun lea ruošša máidnasat. Šlohtas mii lea noidojuvvon orru unna nieiddaš (Heavdneseáibmanieiddaš) gii dánsema bokte biekkain ja beaivváziin cuvke noaidevuoda mii lea šlohtas. Čájálmás muitalus lea dan birra movt soahat stuorra, fámoláš ja mearrideaddji fámuid vuostá ja olbmuid lihkostuvvama ja iešheanalaš jurddašeami dehálašvuoha. Čájálmás leat guokte beali, nubbi lea seavdnjat ja lossat, čájehuvvo noaidástaladettiin.

Nubbi lea fas čuovgat ja lihkolaš, čájehuvvo go noaidevuoha čovdojuvvo. Čájálmás geavaha vuosttamužžan klassihkalaš baleahta, muhto ođđaáigásaš sirkusneaktinuoigat leat maid mielde.

Ulbmiljoavku:	1. – 4. luohkká
Gielddat:	Karášjohka, Guovdageaidnu, Unjárga, Porsángu ja Deatnu
Áigodat:	Gidđat 2011



Govven: Lene Stavå



Govven: Søren Severin



Govven: Peder Opstad

## NUORRA, OĐAS JA ÁLÁS HELVEHAGA HEAJOS GILÁŽIS

### SAMOVARTEÁHTER BOKTE

I don't want my fucking future!

Čájálmas lea dan birra movt eallit nuorran odná servodagas, buotlágan njuolggadusaiguin ja gáibádusaiguin, leat nuorra smávva heajos gilážis, guhkin eret buot. Olusat vulget – nu guhkás go sáhttet, dakkaviđe go šaddá vejolaš fárret. Muhto šaddá go eallin nu olu buoret buot eará báikkiin? Fárrego eret heajos gilážis, vai fárrego baicce alcces eret? Vilma háliida guođdit heajos giláža, ja vásihit buot vejolašvuodaid mat gávdnojit Oslos. Katinka gal ii hálit guođdit ruovttubáikki.

Oktasaš ráhkadeaddji proseassa nuoraid ja ámmát lávdebargiid gaska lea leamaš vuodđun čájálmassii.

Ulbmiljoavku:	8.-10.luohkká
Gielddat:	Hasvik, Loppa, Måsøy og Nordkapp
Áigodat:	Čakčat 2010

## BUST DA BREAKZ

### FREESTYLE PHANATIX BOKTE

Lášmadis ja lihcadeaddji dánšenčájálmas gos lea break-dance ja electric boogie. Čájálmas speadjalastá stuoragávpot bieđganeaddji, joradeaddji, dallodeaddji, čuovga ja spektakuleara duohtavuoda.

Joavku háliida geavahit hiphoppa olahit guldaledjjiid, albmadohtavuoda sikkobeallái gos goruhiin čájehit miellalági, ja gos oktavuoha čájehuvvo fysalaččat. Čájálmas lea gudnejahtin mánggabeallásaš dánšenkultuvrii mii álggahuvvui L.A. ja New Yorkka gettuin 1970-logus.

Joavku lea duppal skandinavia breakdance meaštárat, duppal ruota meaštárat ja skandinavia-balttalaš meaštárat.

Ulbmiljoavku:	8.-10.luohkká
Gielddat:	Hámmarfeasta, Kárášjohka, Guovdageainu, Fálesnuorri, Unjárga, Porsárgu ja Deatnu
Áigodat:	Čakčat 2010

## GEAĐGGIT

### TEATER GRIMSBORKEN BOKTE

Duohta mitalus lea čájálmasa vuodđun. Guokte 13 ja 15 jahkásaš gánda láikkohallaba. Soai loahpas leaba vázingeainnu alde mohtorgeainnu bajábealde, ja báلكkastalagohttiba geđggiid biillaid njeaiga mat vudjet meaddil. Okta biila deaivvahallá. Geađgi manná čađa biilaglása, ja goddá biilavuodji. Mitalusa loahpas lea mielde dutkan, gažadeapmi, dovddastus, diggi ja dan boadus. Ja ii uhcimusat: Min guottut dákkáraš áššiide! Makkár oainnut leat mis váruhuvvon goddimii? ...maid mánát leat dahkan?

Goas mánát eai leat šat mánát?

Goas lea olmmoš doarvái rávis dubmejuvot rávisolmmožin? Maid jos livččii iežat máná?

Ulbmiljoavku:	8.-10.luohkká
Gielddat:	Báhcavuotna, Bearalváhki, Gámgaviika, Davvesiida, Máttá-Várjjat, Čáhcesuolu ja Várggát
Áigodat:	Gidđat 2011



## VISUÁLA DÁIDDA

**DINGON** s. 40-42  
Buvttadeamit ja resurssat maid gielddat sáhttet dingot báikkálaš DKS:ii. Eanet dieđut leat juohke fáaldaga mielde.

**DINGONORTNET** s. 43-45  
Okta luohkká - okta dáiddár - buot 6. luohkát ožžot báji dáiddáriin.  
Davvinorgga dáiddaguovddáš buvttada ja ovt-tastahtta gierdomákiid.  
Eanemus oahppit juohke bájis: 15 - 20  
Progámmaguohkkodat: 2 - 3 skuvladiimmu  
Eanet dieđut skuvllaide gávdno neahttasiidduin  
[www.dksfinnmark.no](http://www.dksfinnmark.no)



Govven: Kirsti Riesto



Govven: SKINN



Govven: George Osodi

## DÁIDDABÁDJI – NJUOHTAN JA SÁRGUN

DIŊGON

TATJANA ZIMIREVA JA EVGENIJ ZIMIREV BOKTE

Njuohtan- ja sárgunkursa, eanemusat akryla ja pastealla ávdnsiiguin. Ivdneohppa, tehnikka, oaidninsadji, motiiva válljen jna. Tatjana Zimireva lea govvadáiddár, ja bargá pastellain ja akrylain, náhkiin ja bálsedujiin. Mánnga jagi lea son lágidan mánáide ja rávisolbmuide dáiddalaš kurssaid. Son lea oasálastán olu báikkálaš ja riikkaidgaskasaš čájáhusain. Tatjana hállá veaháš dárogela ja engelasgiela. Evgenij Zimirev lea našunala dovddus govvadáiddár ja čuolahusdáiddár. Son lea maid dáid sárgun olu girjjiid. Son lea leamaš mielde badjel 300 riikkaidgaskasaš čájáhusain ja našunála museat, dáiddagallerijat, ja almmolaš ásašusat leat oastán su dáidagiid.

Ulbmiljoavku:	1.-10.luohkká
Lávdi:	Skuvla
Prográmmaguhkkodat:	Heivehuvvo
Eanemus oahppit:	okta luohkká
Haddi:	NUVTTÁ – KSL Finnmark máksá goluid
Áigodat:	Gidđat 2011
DIŊGO:	<a href="mailto:turnelegger@dksfinnmark.no">turnelegger@dksfinnmark.no</a>

## RÁMMAHAGA; OĐĐA LATNJA – ČÁJÁHUS JA BARGOBÁDJI

DIŊGON

SKINN/ROMSSA DÁIDDÁRSEARVI

Golbma dáiddára, Josefine Lyche, Anders Sletvold Moe ja Lars Morell orrot 7 beavvi čájáhallanlanjas ráhkadit báikáičadnojuvvoan dáiddadujuid – ráhkaduvvon báikkis ja dan báikái gos čájehuvvojit. ČÁJÁHUS Ámmát dáiddárgaskusteaddji oahpista ohppiid čájáhusas. ČÁJÁHUS ja BARGOBÁDJI Maŋŋil oahpisteami oahppit de besset searvat bargobádjái gos jodiheadji lea dáiddár. Sii ožžot bargat praktihkalaš bargguid ja inspirašuvvna viežžat daid dáiddadujuin maid lea oaidnán čájáhusas; sii besset ieža geahččalit “njuohtat viidodagas” go sii hástaluvojit ráhkadit iežaset dáiddadujuid.

Ulbmiljoavku:	7.-10. luohkká
Lávdi:	Vadsø kunstforening/Banken (Čáhcesuolu)
Prográmmaguhkkodat:	Heivehuvvo fáladahkii
Eanemus oahppit:	20 (čájáhus), 30 (bargobádjái)
Haddi:	NUVTTÁ – giela máksá ohppiid johtingoluid
Áigodat:	Gidđat 2011
DIŊGO:	<a href="mailto:turnelegger@dksfinnmark.no">turnelegger@dksfinnmark.no</a>

## OIL RICH N & N - DÁIDDAČÁJÁHUS GASKKUSTEADDJIIN

DIŊGON

SKINN/NAŠUNÁLA DÁIDDA, ARKITEKTUVRA JA HÁBMEN MUSEA BOKTE

lea govvideaddji nigerianalaš George Osodi čájáhus, gos dáiddár buohtastahtá Norgga ja Nigeriana oljoindustriija.

Su duodáštusat oljorikkis guovllus mátta Nigerias lea mielddisbuktán fátmastahtti dáiddaduoji mii čájeha dán guovllu duodalaš dili, sihke servodat- ja birasguoski áššiid. Jagi 2008 go orui Norggas son govviid dáppe.

Ivdnegovat čájehit erenoamáš bures duohtavuodá ja leat čálbmáčuohcit. Dáiddaduojit meannudit áššiid mat leat hirmat áigequovdilát Davvi-Norggas, gos dálkkádat, fápmogeavaheapmi, luondu ja guolásteapmi leat guovddáš ášši otná divastallamis boahhteáiggi birra.

Ámmát dáiddárgaskusteaddji oahpista ohppiid čájáhusas

Ulbmiljoavku:	8.-10.luohkká
Lávdi:	Gjenreisningsmuseet (Hámmarfeasta), Nordkappmuseet (Honesváhki) ja Várjrat Sámi Musea (Vuonnabahta)
Prográmmaguhkkodat:	okta skulvadiibmu
Eanemus oahppit:	25 oahppi
Haddi:	NUVTTÁ – giela máksá ohppiid johtingoluid
Áigodat:	Gidđat 2011
DIŊGO:	<a href="mailto:turnelegger@dksfinnmark.no">turnelegger@dksfinnmark.no</a>



Govva: Rukses suohpan, akryl 2009, Hanne Grete Einarsen,

## DÁIDDA FINNMÁRKKUS

### SÁMI DÁIDDAGUOVDDÁŠ (SDG)

Kárášjogas čájeha sullii 10 čájehusa sámi dálááiggi dáidagis jahkásaččat. Lágida oahpistemiid mat leat heivehuvvon mánáide ja nuoraide mas čájehusa oktavuodas leat doaimmat. Sis lea maid bajilgovva sámi dáiddáriin ja dáiddaduojáriin, nu ahte jus dii dárbbashehpet ovdamearkka dihtii duojára, de berre váldit oktavuoda SDG:ain.

Ruovttusiidu: [www.samiskunstnersenter.no](http://www.samiskunstnersenter.no)

OKTAVUOHTA: [sdg@e-vei.no](mailto:sdg@e-vei.no) 78 46 90 02

### SAVIO-MUSEET / SAVIO-MUSEA

Girkonjárggas ásavuvui 1994, ja lea dáiddamusea gos dáidagat leat huksejuvvon Mátta-Várjjat birrasis sámi dáiddára John Anders Savio bokte. Vuorkkás leat sullii 300 John Savio duoji, ja leat muor-ravadjosat, njuohtamat, akvareallat ja bliántasárgumat.

Dasto lágida musea jagi miehtá mánga temporære čájehusaid.

Ruovttusiidu: [www.sor-varanger.museum.no](http://www.sor-varanger.museum.no)

OKTAVUOHTA: [sra@sor-varanger.kommune.no](mailto:sra@sor-varanger.kommune.no)  
406 13 255

## VISUÁLA DÁIDAGA RESURSSAT

### DAVINOROGGA DÁIDMUSEA (NNKM) – DÁDDAČÁJÁHUS SKUVLLAIDE!

NNKM ráhkada johttičájehusaid, dál leat vuos 23, maid sii sáddejit skuvllaide. Čájehusat sisttisdoallet govvadáidagiid, ovddemusat grafihka ja govaid, ja ovttá čájehusa mas leat dáiddaduojit ja hábmen. Dáid mielde čuvvot oahpaheddjiide bagadallangihppagat, mat sisttisdoallet fáktadieđuid dáiddáriid, dáidagiid ja teknihkaid birra, ja leat evttohusat dasa movt čájehusaid sáhtta geavahit oahpaheamis.

Ruovttusiidu: [www.museumsnett.no/nordnorsk-kunstmuseum](http://www.museumsnett.no/nordnorsk-kunstmuseum)

Haddi: NUVTTÁ – gielddat mákset sáddengoluid  
OKTAVUOHTA: [nnkm@nnkm.no](mailto:nnkm@nnkm.no) 77 64 70 20

### DAVINOROGGA DÁIDDAGUOVDDÁŠ (NNKS)

Svolværas lea váldoásahussan Davvi Norggas mas lea ovddas-vástáduš gaskkustit govvadáidaga ja dáiddaduoji. NNKS lea dáid-dastivrejuvvon ásavuh man Davvinorgga govvadáidárat ja Davvi Norgga dáiddaduojárat Norggas eaiggáduššet. NNKS lea báiki mainna galgabehtet váldit oktavuoda jos dárbbashehpet dáiddára skuvlii. Sii sáhttet addit árvalusaid buriid buvttademiide, cavgilemiid ja rávvagiid dáidaga birra skuvllas.

Ruovttusiidu: [www.nnks.no](http://www.nnks.no)

OKTAVUOHTA: [post@nnks.no](mailto:post@nnks.no) 76 06 67 70

### SKINN – DAVINOROGGA DÁIDDAGASKKUSTAN

#### SEARVEORGANISAŠUVDNA

Báddájos lea dáidaga ja kulturgaskkustan diehtokanála Davvi-Norggas, ja buvttada jahkásaččat dáiddačájehusaid gierdomátkkiid bokte miehtá riikkaosi.

SKINN bargá ovttas dáiddaserviiguin báikkálaš lágideaddjin, muhto maiddái museat sáhttet leat čájehusbáikkit ja báikkálaš lágideaddjit.

Ruovttusiidu: [www.skinn.org](http://www.skinn.org)

OKTAVUOHTA: [post@skinn.org](mailto:post@skinn.org) 75 52 73 66



Govva: Ingjerd Tjelle

## GOVAT HISTORJJÁ MUITALEADDJIT

### INGJERD TJELLE BOKTE

Dihtetgo don ahte Finnmáru lea dat fylka gos eanemus mánát leat ferten orrut skuvlainternáhtas?

Dát lei oassin dáruiduhttinpolitihkas, ja áibbas dárbbaslaš fylkkas mii lea stuorit go Danmáru, heajos johtolagat ja gos olbmot ášset bieđgguid.

Oahppit besset deaivat govvideaddji Ingjerd Tjelle ja oahppat veaháš daid mánáid birra geat bajásšattadettiin feritejedje orrut internáhtas dahje mánáidruovttus. Oahppit ohppet movt govaid sáhtta geavahit veahkkeneavvun oaviliid ovddideamis. Dan sadjái go dušše “bálkesti” gova muhtun tekstii, de sáhtta gova bokte muitalit historjjá.

Ulbmiljoavku: 6.luohkká  
Giellat: Gámgaviika, Kárášjohka, Guovdageaidnu, Dav-  
vesiida ja Porsángu  
Áigodat: Čakčat 2010



Govva: Peanut House Illustrašuvdna, Future Systems

## UTOPIIJAT JA FANTASIJA

### ⁄NASJONALMUSEET FOR KUNST, ARKITEKTUR OG DESIGN

Arkitektuvračájehus ja bargobáđji – dáidda, arkitektuvra ja hábmen Našunálamusea.

Čájehusas čájehuvvojit smávit arkitektuvra geahččaleamit ja boahhteáiggiáigumušat ja ovddiduvvojit guhitta arkitektuvrautopii-jat 20. čuohtelogus ovddosguvlu. Arkitektuvrautopiiat čájehuvvojit modeallaid bokte, ollislaš govaid ja teavsttaid bokte gos čilgejuvvojit utopiiat áigumušat buoret eallimii. Čájehus lea álkit hábmejuvvon: Juohke áidna guhitta utopiiat leat máhccojuvvon bovssaid sisa maid sáhtta lebbet ja dat sisttisdoallet gelddolaš modeallaid ja mielde čuvvot maid teavsttat ja govat.

Oahppit galget de ráhkadit iežaset utopiiat jahká 2100, masa geavahit geavahuvvon ávdnasiid nugo plástihkafláskkuid, boares CDaid, mielkepáhkaid, johtasiid jna.

Ulbmiljoavku: 6.luohkká  
Giellat: Unjárga, Čáhcesuolu ja Várggát  
Áigodat: Čakčat 2010



Gowven: NNKS

## MOIVĚVUOGÁDAT/ OKTIIČOHKKEJUUVON COLLAGE

BJØRN TORE STAVANG JA KRISTIN RISAN BOKTE

Dát lea muhtunlágan collage govvašládja, gos olles áiggi beassá dárkkistit gova, kvalitehta ja eatnatvuoda. Mii govvet guhtet guimmiineamet, meannodat, čálihat, čuohppat ja bidjat buot oktii ieža. Dát leat hui somás bargu ja álo šaddet hirmástuhtti bohtosat. Bohtosiin sáhtttá ráhkadit stuorit barggu, dahje oktagaslaš duodjin.

Prošeakta oahpista ja álggaha ohppiid hutkkálaš jurddagovaid movt geavahit digitála govvaneavvuid ja buresdoaimmi boaresáigásaš dáiddaduoji.

Ulbmiljoavku:	6. luohkká
Gielddat:	Mátta-Várjjat ja Deatnu
Áigodat:	Giddat 2011



Gowven: NNKS

## SALLIT LEA BOAHTÁN

INGRID CIMMERBECK JA KRISTIN RISAN BOKTE

Maid lea sallit mearkašan dutnje ja dan báikái gos don orut? Mii lea sallitčora? Makkár erehusat leat ovttá skuvlaluohkás ja sallitčorragis?

Mii lea dat mii dahká salliha 10 geardde buorebun go máilmmi buoremus spábbačiekči?

Manne lea sallit nu dehálaš odne? Movt lea sallit geavahuvvon dáidagis?

Buot dát gažaldagat ja eambo vel vástiduvvojit dán prošeavttas. Mitalusaid, musihka ja govaid bokte oahpásmuvvet oahppit dán fáddái – ovdalgo sii ráhkadišgohtet sallitčorraga. Sii besset guorahallat iešguđetlágan teknikaid ja ávdnasiid, ohppet sárgut oadjebasvuodas ja besset leat mielde ráhkadeamin čuolahusa ja ii mihkige leat "boastut".

Ulbmiljoavku:	6. luohkká
Gielddat:	Bearalváhki, Báhcavuotna, Ákņoluokta, Muosát, Davvenjára ja Láhpi
Áigodat:	Giddat 2011



Gowven: Grethe Gunneng

## LÁGAŠVUOĐADOVDDUT

GRETHE GUNNENG BOKTE

Govaid, tekstiila barguid ja rusttegiid bokte geahččala čájáhus govvet Gáivuona gieldda smávva báikkáža Djupvik Davvi-Romssas. Beaivválaš eallin, dan áiggis go vuollástusfámus uhkidedje lea dás guovddázis. Dáinna vugiin lea vejolaš buorebut áddet daid olbmuid gillámušaid ja váivviid geat otne ellet soahtedilis. Bábirbájis mii ráhkadat báhpiriid gosa biddjojit lavnnjit.

Loahpas sáhttet oahppit leat dáiddaárvoštallit; sii välljejit ovttá duodjebarggu masa sii liikojit ja dan birra sii muitalit/árvoštallet.

Ulbmiljoavku:	6. luohkká
Gielddat:	Hámmarfeasta ja Fálesnuorri
Áigodat:	Giddat 2011

## KULTURÁRBI

**DIŊGON** s. 48-53  
Buvttadeamit ja resurssat maid gielddat sáhttet diŋgot báikkálaš DKS:ii. Eanet diedut leat juohke fáldalaga mielde.

**DIŊGONORTNET**  
DKS Finnmárkkus eai leat kulturárbefáldalagaidd.





Govven: NNKS



Govven: Várjjat Sámi Musea



Govven: Čahcesullo Musea - Ruija Kveanamusea

## GOVAT HISTORJJÁ MUITALEADDJIN

DIŊGON

INGJERD TJELLE BOKTE

Dihetgo don ahte Finnmárku lea dat fylka gos eanemus mánát leat ferten orrut skuvlainternáhtas?

Dát lei oassin dáruiduhttinpolitihkas, ja áibbas dárbašlaš fylkkas mii lea stuorit go Danmárku, heajos johtologat ja gos olbmot ášset biedgguid.

Oahppit besset deaivvadit govvideaddjiin Ingjerd Tjelle ja oahppat veaháš daid mánáid birra geat bajásšattadettiin fertejedje orrut internáhtas dahje mánáidruovttus.

Oahppit ohppet movt govaid sáhtta geavahit veahkkeneavvun oaiviliid ovddideamis. Dan sadjái go dušše “bálkesti” gova muhtun tekstii, de sáhtta gova bokte muitalit historjjá.

Ulbmiljoavku:	5.-10.luohkká
Lávdi:	Skuvla
Prográmmaguhkkodat:	2 skuvladiimmu – 1 skuvlabeaivi
Haddi:	3.000,- kruvnnu rájes beaivái + RDO
Áigodat:	Čakčat 2010/Giddat 2011
DIŊGO:	<a href="mailto:horisont@online.no">horisont@online.no</a>

## DIGITÁLALAČČAT MUITALUVVUN – JUOGAT JA RIKKO!

– JUOGAT IEŽAT MUITALUSA KULTURMUITTUID BIRRA

Digitalt fortalt lea našunála neahttabáiki digitala muitalusaid várás. Deike sáhtta bidjat persovnnalaš muitalusaid mat leat čadnon kulturmuittuide miehtá riikka.

Arkiiva, girjerájus ja museaid stáhta guovddáš, ABM-ovdánahtin, leat gelddolaš ja earálágan muitalusaid maŋis – gos persovnnalašvuolta deattuhuvvo. Sii háldit muitalusaid mat leat čalbmái čuoheci, berošteaddji, váddásat, suohttasat ja iktet. Muhtun muitalusat leat juo neahtas, muhto deike lea sadji olu, olu eanet muitusaide.

Leago dus juoga muitalit?

Juogat dan earáiguin!

[www.digitaltfortalt.no](http://www.digitaltfortalt.no)

## KULTURÁRBI RESURSSAT - KULTURHISTORJJÁLAŠ MUSEAT FINNMÁRKKUS

Finnmárkku museat sáhttet fállat ollu iešguđetlágan doaimmaid luohkáide. Čuovvovaš siidduin gávdno bajilgovva fylkka kulturhistorjjálaš museaid badjel. Váldibehtet oktavuoda iešguđet museaiguin jos áigubehtet eanet dieđuid fálddagaid ja dieđiheami birra.

MUSEENE FOR KYSTKULTUR OG GJENREISNING I FINNMARK IKS/FINNMÁRKKU RIDDOKULTUVRRA JA OĐĐASITHUKSEMA MUSEAT SGF:AS LEAT 5 OSSODAGA:

**BEARALVÁHKI HÁMMANMUSEA**

Čájáhus. Guolástushistorjá. Hápmanrusttet. Video bárrobuođu huksema birra guovllus gos lea garra dálki. Oktavuoha oazžut dieđuid: [berlevåg@kystmuseene.no](mailto:berlevåg@kystmuseene.no) 78 98 13 66, ruovttusiidu: [www.kystmuseene.no](http://www.kystmuseene.no)

**GÁŊGAVIIKA MUSEA 71ON**

Lea báikkálaš musea Gáŋgaviikka gildii, ja mii barggustis deattuha báikkálaš riddokultuvrra ja guolástusealáhusa. Oktavuoha oazžut dieđuid: [gamvik@kystmuseene.no](mailto:gamvik@kystmuseene.no) 78 49 79 49, ruovttusiidu: [www.kystmuseene.no](http://www.kystmuseene.no)

**DAVVI ROMSSA JA FINNMÁRKKU OĐĐASITHUKSENMUSEA**

Hámmarfeasttas čájeha 2. máilmmesoadi dramáhtalaš dáhpáhusaid, bággoevakuerema, boaldimiid ja ođđasithuksema. Geahča movt olbmot buoredáhtolašvuodain, garra boahteáiggi doaivuin ja gara dáhtuin ceggejedje iežaset ođđa ruovttuid. Oktavuoha oazžut dieđuid: 78 40 29 30 [anne.talsnes@gjenreisningsmuseet.no](mailto:anne.talsnes@gjenreisningsmuseet.no), ruovttusiidu: [www.kystmuseene.no](http://www.kystmuseene.no)

**MUOSÁT MUSEA**

Gávdno Ávanuoris. Muosát gieldda lea mihtilmas guolástusgieldda ja Muosát musea dávvirčoakkáldat ja govat govvidit justa dan. Oktavuoha oazžut dieđuid: 78 42 37 66 [bernt.jacobsen@masoy.kommune.no](mailto:bernt.jacobsen@masoy.kommune.no), ruovttusiidu: [www.kystmuseene.no](http://www.kystmuseene.no)

**DAVVENJÁRGGA MUSEA**

Honesvágis ovdanbuktá ja duođašta riddokultuvrra ja guolástusa Finnmárkku fylkka, seammás go lea báikkálašmusea Davvenjárgga gildii. Oktavuoha oazžut dieđuid: 78 47 72 00 [post@nordkappmuseet.no](mailto:post@nordkappmuseet.no), ruovttusiidu: [www.kystmuseene.no](http://www.kystmuseene.no)



Govven: Foldalbruket



Govven: Várjjat Sámi Musea

## VÁRJJAT MUSEA SGF:AS LEAT GOLBMA OSSODAGA:

### MÁTTA-VÁRJJAT MUSEA/RÁDJERIKKAMUSEA

Girkonjárjggas man ovddasvástádus lea muitalit rádjehistorjjá birra guovllus. Kulturdeavvadeamit ja deavvadeamit olbmuid gaskkas lea čađagaska rukses árpun min historjáovdanbuktimis.

Oktavuohta oažžut dieđuid: 78 99 48 89 [glm@svk.no](mailto:glm@svk.no), ruovttusiidu: [www.sor-varanger.museum.no](http://www.sor-varanger.museum.no)

### ČÁHCESULLO MUSEA

Čáhcesullos gaskkusta Várjjat mánggakultuvrrat historjjá ja muđui historjjá. Olu gelddolaš galledemiid lea vejolaš lágideat musea iešgudetlágan visttiin.

Oktavuohta oažžut dieđuid: 78 94 28 90 [vadso@varangermuseum.no](mailto:vadso@varangermuseum.no), ruovttusiidu: [www.varangermuseene.no](http://www.varangermuseene.no)

### VÁRGGÁTMUSEAT

Gokčá mángga suorggi golbma musea bokte: Lushaugen Museum – gávpothistorjá, Pomormusea – ovttasdoaiman gaskal Ruošša ja Davvi-Norgga gitta 1917 rádjái ja Partisanmusea Birgis – Partisanahistorjá.

Oktavuohta oažžut dieđuid: 78 98 80 75 [vardo@varangermuseene.no](mailto:vardo@varangermuseene.no), ruovttusiidu: [www.vardomuseene.no](http://www.vardomuseene.no)

## RIDDO DOUTTAR MUSEAT

Musea váldoulbmil lea suddjet sámi identitehta, giela ja kulturárbevieruid, doaimmahit musea- ja čájáhusdoaimmaid, čohkket sámi kulturhistorjjálaš ávdnasiid, gilvit dieđuid ulbmila mielde ja dahkat álgagiid dutkanbargguide.

Leat 4 ossodaga:

### RDM – GUOVDAGEAINNU GILIŠILLJU

Gilimusea. Olgoáibmomusea. Čájáhusat. Eatnogáttesámi dállu. Boazodoalu orrunsadji. Mátkkit johkafatnasiin. Heargevuodjin beassážiid.

Oktavuohta oažžut dieđuid: 78 48 71 94 [alf-isak@rdm.no](mailto:alf-isak@rdm.no), ruovttusiidu: [www.rdm.no](http://www.rdm.no)

### RDM – JÁHKOVUONA MEARRASÁMI MUSEA

Gávdno mearrasámi ođdasithuksendáalus, Niilladálus Jáhkovuonas. Musea čoakkáldagas leat guolle-, bivdo- ja eanandoalloreaidut, fatnasat, coggojuvvon lottit ja eallit, biktasat ja viessodávvirat.

Oktavuohta oažžut dieđuid: 78 41 54 00 [elin@rdm.no](mailto:elin@rdm.no), ruovttusiidu: [www.rdm.no](http://www.rdm.no)

### RDM – PORŠÁNGGU MUSEA

Gaskkusta Porsánggu kultur- ja luondduhistorjjá. Musea lea huksejuvvon ekomusea málle mielde ja dat galgá atnit olles gieldda museaguovlun. Oktavuohta oažžut dieđuid: 78 46 20 10 [eva@rdm.no](mailto:eva@rdm.no), ruovttusiidu: [www.rdm.no](http://www.rdm.no)

### RDM - SÁMIID VUORKÁ-DÁVVIRAT/DE SAMISKE SAMLINGER

Kárášjogas lea našunála musea sámi kultuvrii ja historjái. Čájáhusat ovdalristtalaš osku, ealáhusaid, duoji, viesuid, biktasiid birra. Olgoáibmoosodat. Museas lea maiddái sierra arkiiva gos gávdnojit sullii 9.500 gova ja jietnabátti/video (iežaset báddemat) mas leat jearahallamat ja báddemat sámi kulturárbevieruid birra.

Oktavuohta oažžut dieđuid: 78 46 99 50 [post@rdm.no](mailto:post@rdm.no), ruovttusiidu: [www.rdm.no](http://www.rdm.no)



Gowen: Tana Museum

## DEANU JA VÁRJJAGA MUSEASIIDA:

### SAVIO-MUSEA

Girkonjárggas lea dáiddamusea mii lágida bissovaš čájáhusaid John Andreas Savio dáidagiiguin.

Oktavuohhta oazžut dieđuid: 406 13 255 [saviomuseet@sor-varanger.kommune.no](mailto:saviomuseet@sor-varanger.kommune.no), ruovttusiidu: [www.sor-varanger.kommune.no](http://www.sor-varanger.kommune.no)

### DEANU MUSEA

Buolbmágis. Doppe gávdno váldočájáhus johkasámiid kultuvrra birra, Deanu árbevirolaš luossabivddu birra.

Oktavuohhta oazžut dieđuid: [turid.lindi@tana.kommune.no](mailto:turid.lindi@tana.kommune.no), ruovttusiidu: [www.tana.kommune.no/tanamuseum](http://www.tana.kommune.no/tanamuseum)

### VÁRJJAT SÁMI MUSEA

Vuonnabađas. Dan váldoubmil lea duođaštit ja ovdanbuktit mearrasámi kulturhistorjjá Finnmárkkus, váldofuomášupmi biddjojuvvo Várjjat guvli, ja deattuheapmi biddjojuvvo duođaštit ja gaskkustit sámi ovdahistorjjá, sámi dálááiggi ja duoji. Musea fállá bissovaš jahkásaš skuvlafáttáid Ks:as, ee. Geađgeáiggi, Mttologiija ja álbmoskku ja Kulturmuittuid (fáddá sáhtta rievddadit jagis jahkái); ja olles jagis guossečájáhusaid mat lonohallojuvvojit, maiddá dáiddačájáhusat.

Oktavuohhta oazžut dieđuid: 78 95 99 20 [info@varjjat.org](mailto:info@varjjat.org), ruovttusiidu: [www.varjjat.org](http://www.varjjat.org)

### BÁKTEDÁIDAGA MÁILMMIÁRBEGUOVDDÁŠ – ÁLTTÁ MUSEA SGF

Čájáhusas oaidná Áltái ja Finnmárkui gullevaš ovdahistorjjálaš fáttáid birra. Museas leat bissovaš jahkásaš fáldadagat kultuvrralaš skuvlávkkas fáttáid birra; báktedáidda ja geađgeáiggi, čearddalašvuohhta ja gullevašvuohhta ja kulturmuittut. “Geađgeáiggebeaivvit” 4. ceahkkái, Áltta ášši 6. ceahkkái, Sámiid ja dáččaid erohusat ja ovttaláganvuodát 9. ceahkkái ja Girjáivuohhta: smávva ja stuora mitalusat, masa árgabeaivválaš kulturmuittut leat vuodđun, joatkkaskuvllaid váste.

Oktavuohhta oazžut dieđuid: 78 45 63 30 [post@altamuseum.no](mailto:post@altamuseum.no), ruovttusiidu: [www.altamuseum.no](http://www.altamuseum.no)

### FOLDALBRUKET RIDDOKULTURGUOVDDÁŠ

Gilevuonas lea heahtihuvvon guollerusttet, man riikaantikvára lea ráfáiduhtán 1994:is daningo das lea dievaslaš ja rievddakeahhtá ođđasithuksenáiggi birra. Doppe gávdno hoavdaviessu, kántorvistti, goikeguollebrugga 5 gearddis ja guolásteddjiide orrunsažit 3 gearddis. Gávdno sullii 6000 njealjehasmehtera siellu ja historjá. Foldalbruket fállá earret eará báikkálašhistorjjálaš musea mas guolásteapmi lea váldofáddán ja kulturhistorjjálaš galleriija mas Finnmárkku historjá lea fáddán.

Oktavuohhta oazžut dieđuid: 918 16 075 [post@foldal.net](mailto:post@foldal.net), ruovttusiidu: [www.foldalbruket.no](http://www.foldalbruket.no)

### RÁVTTOŠNJÁRGGA LUONDDUVIESSU JA MUSEA

lea diehtjuohkinguovddáš Finnmárkku meahci ja kultuvrra várás ja álbmotmeahcceguovddážiin Rávttošvuomi álbmotmeahccái.

Oktavuohhta oazžut dieđuid: 78 46 47 65 [stabburs@online.no](mailto:stabburs@online.no), ruovttusiidu: [www.museumsnett.no/stabbursnes](http://www.museumsnett.no/stabbursnes)

# OVTTASBARGOGUOIMMIT

## Giitu:

KS FINNMÁRKU FÁGARÁÐÐÁI buriid evttohusaid ovddas ja veahki ovddas ráhkadit dán jagi skuvlalávkkka:

Ann-Karin Sirma Tellefsen, Sandnes skuvla (pedagogalaš fága-gealbu)

Harald Devold ja Thomas Pettersen, Musihkka Finnmárkkus (Musihkka)

Kristin Risan, Davvinorgga dáiddaguovddáš (visuála dáidda)

Mads Munkvold, Finnmárkku fylkkagirjerájus (girjjálašvuohta)

Mia Krogh, Várjjat Sámi Musea (kulturárbi)

Solveig Leinan Hemo, StellarisDansTeater (lávdedáidda)

## Stivrenjoavku, Ks Finnmárku:

John Strand, gielddaáirras, Muosát gielda

Katarine Jakola, ráđđeaddi, Finnmárkku Fylkkamánne

Kirsti Saxi, Oahpahusdirektevra, Finnmárkku Fylkkamánne

Marianne Pedersen, kultur- ja valáštallanhoavda, Finnmárkku fylkkagielda

## Guvllolaš ovttasbargoguoimmit:

Beaivváš Sámi Našunálateáhter

Finnmárkku fylkkagirjerájus

Hålogaland teater

Davvinorgga dáiddaguovddáš

Sápmi Music

SKINN

## Našunála ovttasbargoguoimmit:

Film & Kino

Riikkakonsearttat

Norsk Scenekunstbruk

Norsk Forfattersentrum, Davvi ossodat

Illustrašuvdnat: Elevarbeid

